

Saudi Fashion Exhibition

يأخذكم معرض الأزياء السعودي في جولة فريدة لاستعادة الماضي، و استكشاف حاضر ومستقبل التصميم في المملكة، من خلال مجموعة مختارة من التصاميم الخلاقة التي تحمل في طياتها العديد من المفاهيم المستلهمة من الإرث الشخصي الخاص بالمصممين، كذكريات الطفولة وملامح العمارة التقليدية التي من بينها بيوت الأجداد، وأمواج البحر ، ودفء الصحراء وظـل أشـجار ،النخيـل. اسـتعدوا للانـطلاق معنـا فـي رحلـة فريـدة تعكـس مواهـب المصمميـن السـعوديين، عبـر مجموعـة متنوعـة مـن الأزيـاء الأنيقـة والقطـع الفاخـرة مـن مجوهـرات وحقائـب،

The Saudi Fashion Exhibit takes you on a unique journey to restore the past, enjoy the present and discover the future of design through a selected collection of creative designs that elicits various concepts inspired by personal legacy such as childhood memories, the features of traditional architecture – like grandparent's houses, or the waves of the sea, the warmth of the desert and the shadow of palm trees. Please join us for a unique experience that re ects the talents of Saudi designers through this diverse assortment of elegant fashion, luxury pieces of jewelry and bags that we proudly present to the world.

## قائمة المحتويات Table of Contents

Abadia ♦ أباديا	1
نصامیم المها ♦ Al Maha Designs لمها المها	2
سدیم ♦ Sadeem	3
شادور ♦ Chador	4
ار عمر عاشور ♦ Dar Omar Ashour ار عمر عاشور	5
نو ♦ Jino ♦ چينو	6
لومار ♦ Lomar	7
میماش ♦ Memash میماش	8
Arjuwana Atelier 💠 أُتيليه أرجوانة	9
—— Nakhlah ♦ نخلة	10
لورة الحارثي ♦    Noora Al Harthi	11
نورة حفظي ♦    Noora Hefzi لورة حفظي	12
لورة آل الشيخ ♦    Nora Al Shaikh	13
نوف فتیحی ♦ Nouf Fetaihi الله الله الله الله الله الله الله الل	14
—— Tima Abid ♦ تیما عابد	15
صلا الغرباوي ♦ Hala AlGharbawi	16
ارام دیزاین ♦ Aram Designs ارام دیزاین	17
طکایات ♦ Hekayat بات الله Hekayat الله الله الله الله الله الله الله الل	18
ایفري ♦ الاستان الاس	19
کیو ثوب ♦	20
سماح خاشقجي ♦ Samah Kashagji	21
——— Foz Couture ♦ فوز کوتور	22

# قائمة المحتويات Table of Contents

حيلفيز ♦ Adelfes ليفيز كالمحاط	23
= عولي براند ♦ Dollybrand ولي براند	24
منى الشبل ♦ Mona AlShibil منى الشبل	25
Dazluq ♦ دازلق	26
صایان ♦ Mayanthelabel مایان ک	27
ےولي دیزاین ♦ Joli Design بولي دیزاین •	28
سشاعل الفارس ♦ Meshael Alfaris سشاعل الفارس	29
ایفون ♦ Pavone ایفون	30
عجوهرات دلال ♦   Dalal Jewelry	31
عجوهرات جواهر ♦ Jwaher Jewels	32
مجوهرات لومر ♦   Loomer Jewelry	33
عجوهرات لودا ♦ Luda Jewelry	34
بجوهرات نادین ♦ Nadine Jewelry	35
ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	36
عجوهرات شواه ♦ Shwah Jewelry	37 -
عجوهرات جیمار ♦ Jimar Jewelary	38
ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	39
Loomzi 💠 يومزي	40
وق دیزاینز ♦ Nouq Designs وق دیزاینز	41
سايسلة ♦ Sleysla •	42
ساجاس ♦ Sajas •	43
قرمز ♦ Qormuz • قرمز	44
————————————————————————————————————	15



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Shahd AlShuhail

للمصممة شهد الشهيل

2021

At Abadia, we recognize that traditional crafts are intrinsically linked to culture and we value the knowledge and stories of the artisans that practice them. Skilled artisans handweaved strands of leather mimicking the traditional technique of palm weaving. These pieces were then paneled to create the geometric shapes traditionally found in farwas. The headpiece adorned with brass replicas of date pits represents the regality and grace of the date palm tree. Staying true to Abadia's strong commitment to sustainability, the brand used camel leather that was locally sourced and ethically processed.

تؤمن أباديا بأن الحِرف التقليدية مرتبطة ارتباطًا وثيقًا بالثقافة، وتقدّر المعرفة والقصص الناتجين عن ممارسة هذه الحرف. لذلك صُنعت القطع الجلدية في هذ التصميم على يد حرفيين ماهرين، حاكوا خيوطًا من الجلد على نمط حياكة الخوص التقليدية. استخدام هذه القطع بشكل هندسي يعكس الأشكال المتواجدة تقليديًا في تصميم الفروة. أما غطاء الرأس فهو مرصع بقطع نحاسية تشبه نوى التمر، ويعكس جمال النخلة ورقيها. وتلتزم أباديا بمبادئ الدستدامة، فقد استخدمت جلد الجمل الذي حصلت عليه من مصادر محلية وعالجته بطريقة صديقة للبيئة.



أنشأت دلال الملوح خط «تصميمات المها» في ٢٠١٣م، تيمنًا باسم والدتها، حيث تسعى إلى إبراز الجمال الأنثوي في تصماميمها، مع روح مرحة. تحب الملوح مزج الألوان وأشكال الطباعة المختلفة والأشكال الهندسية والتطريز، فيخرج المزيج من هذا كله كأنه قطعة حية، تحمل المفاجآت دائمًا. كما سبق وأطلقت دلال الملوح مشروع «توزيع الابتسامات» الخيري الذي ركز على النساء السعوديات من أصحاب المهن البسيطة. وهي تحاول دومًا أن تطعم عملها بهم اجتماعي، كي ترد العطاء لمجتمعها، وتتمحور فلسفتها في التصميم على المرح والبهجة، كإمكانيات لجميع الناس.

Dalal Al-Malloh started Al-Maha Designs, named after her mother, in 2013. Her approach is to underline the beauty of the feminine in design, while keeping a playful spirit. Al-Malloh loves to have fun by mixing colors, prints, patterns and embroideries, bringing all to life in new and unexpected ways. Being socially conscious, Al-Malloh started her "Spreading Smiles" project for Saudi women in low-income jobs, as a way of giving back and empowering her local community. Her design philosophy is centered around fun and good vibes being a possibility for all.

#### **By Dalal AlMalloh**

للمصممة دلال الملوح

2021

This piece is inspired by my childhood visits to my grandmother in the old-town of Jiddah. I watched the children play carrom, the mother cook traditional mento, dibiaza and leddo, while her girls helped by wiping the tables clean and serving their grandparents coffee. I looked from behind the roshens to see the father heading with his sons to the mosque for prayer. Roshen comes from the Persian "Rosen," meaning a balcony or a high window that allows a great deal of sunlight and is enclosed with carved wood latticework in complex geometric patterns.

استلهمت هذه القطعة من المنطقة الغربية، حيث كنت فتاة صغيرة تزور جدتها في جدة القديمة. هناك، رأيت الأطفال يلعبون الكيرم، وشاهدت الأم تطبخ المنتو، وتعد الدبيازة وحلاوة اللدو، بينما تنظف بناتها الطاولات ويسكبن قهوة اللوز للأجداد. ومن خلف الرواشين، أنظر لأرى الأب والأبناء يتجهون نحو المسجد من أجل صلاة الظهر.



تعد المصممة السعودية الجوهرة الشهيل مؤسسة "سديم" واحدة من أبرز رائدات الأعمال في مجال الموضة المستدامة. بسبب البيئة الخاصة التي نشأت فيها منذ نعومة أظفارها، عن طريق والديها اللذين ركزا على تعليمها بصورة ممتازة، طورت الشهيل من صغرها نوعًا من الفضول والشغف بالثقافة في تنوعها. بدأت الشهيل بعد ذلك رحلة طويلة نحو مزيد من المعرفة والخبرة، فدرست تصميم الأزياء في جامعة ماريمونت، ثم حصلت على درجة الماجستير في إدارة التصميم من معهد برات في نيويورك. عملت الشهيل مع عدد من المصممين، فكونت خبرة كبيرة، قبل أن تنشئ خطها الخاص في ٢٠١٦م تحت اسم «سديم». «سديم» هو خط أزياء رفيع للنساء، يتخذ توجهًا صديقًا للبيئة، كما يحقق مجموعة من الممارسات الأخلاقية، ويستخدم مواد من مصادر مستدامة، ويتعاون مع شركات حريصة بيئيًا.

Saudi Arabian designer Al-Jawharah "Sadeem" Al-Shehail is a leading entrepreneur in sustainable fashion. She was raised by forward-thinking parents, who invested in her education and cultural upbringing, and this early exposure allowed her to cultivate a certain curiosity for different cultures. Al-Shehail then began a long journey of further schooling, beginning with fashion design at Marymont University, and ending with a master's degree in design management from Pratt Institute in NYC. She also built a strong portfolio by working for several design houses, before finally launching Sadeem in 2016. Sadeem is a luxury womenswear line with an eco-friendly approach. The brand embraces ethical practices, and uses materials sourced from companies that foster sustainability and are environmentally conscious.

#### By Sadeem AlShuhail

للمصممة سديم الشهيل

2021

Terraforming is an artistic piece inspired by Saudi values and ambitions. It combines a long heritage with a prospect for the future, and borrows its aesthetics from the marvelous sand dunes of the Arabian desert. This two-piece garment consists of a vertical-cast suit, reflecting the warmth of the desert and its people, set against a modern cloak reminiscent of traditional mushallah and morodun. The steampunk-ish use of iron and silver in embroidery, with the industrial and mechanical-looking pieces, and the scattered green crystals, all point towards the Saudi vision for a sustainable future. They merge the restless movement of the industrial engine with traditional Bedouin embroidery.In line with Sadeem's ethical commitments, this piece was produced according to fair-tradevalues. It was maden France, by Atelier BINDECH, embroidered by Atelier Safrane Cortambert, with fabrics of recycled silk, from the leftovers of several haute-couture French houses.

«استصلاح» هي قطعة أزياء فنية مستوحاة من قيم وطموح المملكة العربية السعودية، فهي تمزج التراث العريق مع الطموح والتطلع إلى المستقبّل، وتستعير جمالياتها من كثبان الرمال الخلابة للجزيرة العربية. يتكون الرداء من قطعتين، الأولى بدلة بقالب عمودي يعكس دفء البادية وأهلها في تناغم ألوان الحرير والمخمل، والثانية رداء عصرى مستوحى من الأزياء التقليدية كالمشلح والمرودن. بتطریز یدوی مستوحی من أسلوب «steampunk»، تستخدم القُطعة مواد تطريز من الحديد والفضة، وقطع صناعية ذات شكل ميكانيكي، مع لمسات متناثرة من الكريستال الأخضر، الذي يمثّل رؤّية السعودية وخطواتها المستقبلية نحو إنشاء بيئة صالحة للمعيشة المستدامة. تمزج نقوش التطريز بين الخطوط العشوائية لحركة العجلة الصناعية وبين الرسومات البدوية التقليدية التي تبرز جمال الحرف اليدوية التقليدية. وتماشيًا مع بصمة «سديم»، فقد أنتجنا هذه القطعة في فرنسا وفق معايير أخلاقية وعادلة للأيدي العاملة، في داّر «Atelier BINDECH». التطريز اليدوي من قبل «Atelier Safrane Cortambert»، والئنسجة مصنوعة من حرير معاد تدويره، من مخلفات دور الأزياء الفرنسية الرفيعة.



تأويلات نورة الدامر الحديثة للموتيفات التقليدية موجهة للمرأة المثقفة والواثقة، التي تقدر كلاً من الأناقة الكلاسيكية والأزياء الطليعية، والتي تبحث كذلك عن الراحة وبساطة الملبس. نورة الدامر هي المصمم الرئيسي وراء «شادور»، وقد وُلدت وعاشت في الرياض. تلقت الضامر في طفولتها تعليمًا محافظًا، حال دون إطلاق طاقاتها الإبداعية بصورة كاملة، فكانت تجرب التصميم مع أختيها في المنزل، قبل أن تتخرج كطبيبة للتغذية. لكنها قررت، بعد وقت قصير، أن تحول المسار. أسست نورة الدامر «شادور» في ٢٠١٣ كي تملأ فجوة رأتها في السوق بين الزي التقليدي والمعايير العالمية للملبس الحديث، وقد التحقت بكلية بارسونز للتصميم في نيويورك وتخرجت فيها عام ٢٠١٦، وعرضت مجموعتها لربيع وصيف ٢٠١٧ في العام نفسه، في بلاتسو موراندو ميلانو.

Conceived for the sophisticated, confident woman who appreciates both classic elegance and vanguard fashion, Nora Aldamer's modern take on traditional motifs promises wearability and volumes of comfort. Nora Aldamer, head designer of Chador, was born and raised in Riyadh. Her early education was in a very conservative school, which suppressed her artistic ambitions. As a child, she experimented at home with her two sisters, before graduating as a clinical dietitian, and then deciding, after a few years, to change paths. Aldamer founded Chador in 2013 to fill in a market gap she felt existed between traditional clothing and international standards. She graduated Parsons School of Design in New York in 2016, and showcased her Spring–Summer 2017 collection in Plazzo Morando Milano in the same year.

By Nora AlDamer

للمصممة نورة الدامر

2021

Chador relishes in the sartorial journey between modern and traditional, East and West, and between contemporary elegance and the fiery passions of the designer's Arabic routes. This white dress is a one-of-a-kind piece that was created with a fashionable, strong and confident woman in mind. That woman is my grandmother Shag'ha, who moved and left her beloved hometown with all its green fields and was never able to forget the magical geometric shadows of palm trees, nor the whimsical and graceful sounds of the towering trees rustling in the wind. Chador is conceived for the sophisticated women who appreciate both classic elegance and feminine silhouettes.

تسعى تشادور إلى الخلط وتذويب الحدود بين الماضي والحاضر، وبين الشرق والغرب، وبين الأناقة المعاصرة وحرارة الصحراء. هذا الفستان الأبيض هو قطعة فريدة من نوعها صُممت خصيصًا من أجل ذكرى امرأة قوية واثقة، هي جدتي شقحة، التي انتقلت تاركة وطنها الحبيب، بمروجه الخضراء، لكنها لم تنس أبدًا شكل الظلال الهندسية لسعف النخيل، ولا صوت حفيف الأشجار التي تحركها الرياح. صممت هذه القطعة للمرأة العصرية التي تحب أن تبرز قوتها بأناقتها الفريدة



عمر عاشور هو معماري شغوف بالتصميم تحول إلى صانع ثياب، كما تعد الدار التي أسسها باسمه في جدة للثياب، واحدة من الدور المعروفة برقى إنتاجها، وحصريته، وفخامة تصاميمه.

An architect and design enthusiast turned thobe maker. Omar Ashour, the co-founder and creative director of Dar Omar Ashour, is well-known in Jiddah for his bespoke, exclusive, high-end and appointment-only thobe designs.

**By Omar Ashour** 

للمصمم عمر عاشور

2021

The concept behind the design proposal is a contemporary take on a somewhat military theme with a minimalist aesthetic. The geometric patterns and the black and white contrast come together to reflect the authenticity of Saudi culture.

يرتكز مفهوم التصميم على التصور المعاصر للهوية السعودية بطريقة مستوحاة من التراث المحلي المدعوم بمفردات عسكرية في قالب تجريدي يعكس تصميم هذه القطعة والأشكال الهندسية بها والألوان الأبيض والأسود هوية وأصالة ووضوح التراث السعودي.



أسست الجوهرة السليطين «جينو» بالتعاون مع سمو الأميرة نورة بنت طلال بن سعود، وهي اليوم رئيسها التنفيذي. حملت العلامة التجارية في البداية شعار «نساء قويات، فخورات، مخلصات»، لكن لأن النساء القويات يدركن أن الرجال يكملنهن، وليسوا نقيضًا لهن، فقد قررت «جينو» دخول عالم الزي الرجالي برؤية جديدة. تسعى «جينو» لإعادة تشكيل الزي الرجالي التقليدي عن طريق ملابس فريدة ومريحة لكنها دائمًا تشتمل على عنصر ديناميكي ومقلق، وعلى لمسة حديثة تتحدى لدبسها.

Aljoharah Alslaiteen, CEO of the brand, first launched Jino along with Her Highness Princess Noura bint Talal bin Saud, under the slogan of "Strong, Proud, and Loyal Saudi Women." But because strong women acknowledge that men complement, rather than oppose, they decided to enter the world of men's fashion with a fresh take. Jino aims to redefine traditional men's fashion with unique and comfortable apparel that also challenges the wearer out of his comfort zone, with little twists of modernity. Jino showcased their first collection in 2015. Their show was huge in terms of enormity and media exposure. Jino's vision is for Saudi fashion to achieve greatness, and become a leading influence on world culture, and for Riyadh to become a major capital of fashion.

## By Al-Johara AlSulaiteen

للمصممة الجوهرة السليطين

2021

I came up with the idea of this piece by looking back into my own family history. My grandfather had fought side by side with King Saud, while also being a leader of the 'arda, which is the traditional Najdi war dance. My grandmother made Najdi clothes, like the musarrah, the morodun, and the 'ada dresses (everyday garments for women). Inspired by the traditional morodun and sayah of the 'arda dress, but recast in modern form, while retaining the spirit of the original morodun, I did this piece. It was because of my upbringing in a family that had long appreciated beauty, and through my father who took special interest in fashion trends, with a childhood fascinated by Bedouin clothing, that my designs finally came to be.

استوحيت هذه القطعة من تاريخي العائلي، وبالتعمق في حياة أجدادي وأعمامي. فقد حارب جدي إلى جانب الملك سعود، وكان كذلك قائدًا للعرضة، وهي رقصة الحرب النجدية الشهيرة. أما جدتي فكانت تصنع الملابس النجدية كالمسرّح والمرودن وثوب العادة (لباس المرأة اليومي). ضُممت هذه القطعة مستلهمة ثوب المرودن والصايه لزي العرضة النجدية، لكنها مصممة بطريقة حديثة نوعًا ما، من دون المس بالمرودن الأصلي. هكذا بسبب نشأتي في أسرة يمتد فيها تقدير الجمال طويلاً، منذ أجدادي بحبهم للزي يمتد فيها تقدير الجمال طويلاً، منذ أجدادي بحبهم للزي وتطورها، وحتى طفولتي التي انبهرت فيها بتصاميم ملابس البدو وتنوعها، فقد اجتمعت كل هذه التأثيرات لتثمر أخيرًا تصاميمي الحالية.



The designers are part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

### By Louay Naseem & Mona Haddad

للمصممين لؤي نسيم ومنى الحداد

2021

Our design is inspired by Bedouin fashion through a contemporary lens. The concept is to create a traditional thobe that can be transformed and adapted to various environments. The design includes a sweater and pants, following the specific cuts of the national Saudi thobe. All these pieces can be worn together or separately, creating a complete globe-trotter attire. The multi-layered pieces are accessorized with a backpack inspired by the crossed belt known as al-mahzam. This outfit exhibits Lomar's reimagination of the Kingdom's future in fashion.

يأتي هذا التصميم من حس الموضة البدوي، لكن بنظرة معاصرة، ويتمثل مفهومه في صنع الثوب التقليدي بطريقة تجعل من الممكن تكييفه في بيئات مختلفة بطرق متعددة.يتضمن التصميم سترة وبنطال، يتوافقان مع شكل الثوب السعودي التقليدي، وجميع القطع يمكن لبسها منفردة أو مجتمعة. ينشأ مظهر الرحالة بترتيب الطبقات، ويكتمل بحقيبة ظهر مستوحاة من الحزام المتقاطع ويكتمل بحقيبة ظهر مستوحاة من الحزام المتقاطع المعروف -باسم «المحزم». يعبر هذا الزي عن إعادة تخيل لومار لمستقبل المملكة العربية السعودية في مجال الموضة.



مشاعل الشنيفي مصممة سعودية وسيدة أعمال لها خبرة طويلة في مجال صناعة الأزياء، تمتد إلى ٢٢ عامًا. حصلت الشنيفي على درجة البكالريوس في الاقتصاد من جامعة الملك سعود، وهي تنتمي إلى أسرة فنية كبيرة في الرياض، فتعلمت منذ سن صغيرة أن تخيط الثياب، وهو ما انعكس في عملها بعد ذلك. تمر كل أعمال مشاعل الشنيفي بعدد كبير من المراحل لضمان الجودة، وهي تحب أن تمزج عددًا كبيرًا من الأقمشة المختلفة بألوان متنوعة وأشكال هندسية، لخلق أعمال بديعة، تتميز عن غيرها بسبب فرادتها. كما تتولى مشاعل الشنيفي كل مراحل العمل بنفسها.

Mesheal al-Shenaifi is a Saudi designer and a businesswoman who has been in the fashion industry for over 22 years. She holds a bachelor's degree in economics from King Saud University. She was raised in an artistic family in Riyadh, and learned from a very young age how to sew certain clothes, which was reflected on her work. Each piece of al-Shenaifi's work goes through an extensive process of quality control. She enjoys combining a wide variety of fabrics with various colors and geometric motifs to create wonderful pieces of work, and this is what sets her work apart. Al-Shenaifi does all her work by herself.

#### By Mashael AlShanifi

للمصممة مشاعل الشنيفي

2021

From the middle of the Najd desert and its golden sands, the abaya Watad was designed, inspired by the roots and origins of the designer Mashael Al-Shanifi. The Bedouin tent was chosen because it was closely related to the heritage of the designer's family. Since the desert was the birthplace of her ancestors and the tent is an integral part of the Najdi heritage, it was the inspiration for making the abaya Watad. Where the tents were the residence of her ancestors, as well as her grandmother who used to wear jewelry and rashrash, the most well-known of Bedouin jewelry. These details were collected in Watad, which was inspired by the outer shape of the tent in terms of its color and the reflection of its ropes, with the curves of the rashrash on the abaya's shoulders.

من وسط صحراء نجد ورمالها الذهبية، صُممت العباءة «وتد»، متأثرة بجذور المصممة مشاعل الشنيفي جاء اختيار الخيمة البدوية بسبب ارتباطها بتراث عائلة المصممة، ولأن الصحراء كانت مسقط رأس أجدادها، والخيمة جزء لد يتجزأ من التراث النجدي، كانت الخيمة إلهامًا مناسبًا للعباءة «وتد». ولأن جدتها كانت من النساء اللاتي اعتدن التحلي بالمجوهرات والرشرش الذي يُعد أهم المجوهرات التراثية للبدو، عكست العباءة كل هذه التفاصيل، فقد أخذت تصميمها من الشكل الخارجي للخيمة، بألوانها وانعكاسات حبالها، وانسدال الرشرش على أكتاف العباءة.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Arjuwana AlAqeel

للمصممة أرجوانة العقيل

2021

Using bright gold and dim blue, I tried to capture the essence of a glistening desert and an infinite Arabian sky. The smooth drape of the piece is inspired by the flowing garments worn by Bedouin men and women, a style perfectly in harmony with the Arab environment and culture. The silk embroidery is an attempt to reference the ancient cave paintings dispersed across our awe-inspiring desert mountains. As much as the Saudi people are known for their ability to weave stories and imaginations, I tried through this piece to retain this creative energy. By using the past to illuminate the present, and to look forward into the future, this piece celebrates who we were, who we are, and who we will become.

بالذهبي المشع والأزرق الغامق، حاولت نقل رمال الصحراء المتلألئة وزرقة سماء الليل العربي التي لد نهاية لها إلى هذه القطعة. انسياب القطعة الرشيق مقتبس من الثياب الفضفاضة التي يرتديها رجال البدو ونساؤهم، وهي ثياب تتناغم مع البيئة والثقافة العربيتين. أما نقش التطريز الحريري فيأتي مستلهمًا لوحات الكهوف القديمة المحفورة في ثنايا الجبال المهيبة للجزيرة العربية.وكما أن الشعب السعودي قد اشتهر بقدرته على القص ونسج الخيال، فقد سعيت أن تلهم هذه الروح الخلاقة عملي. باستعادة الماضي لإلهام الحاضر، والتطلع إلى الجديد، تحتفي هذه القطعة بما كان عليه شعبنا، وما



أسست نورة الهديب خط الأزياء السعودي «نخلة» عندما كان عمرها ٢٣ عامًا، بعد أن تخرجت من جامعة الأمير محمد بن فهد بعد دراسة إدارة الأعمال. وكانت الهديب قد بدأت رحلتها مع الأعمال في ٢٠١٨م عندما كان عمرها ١٨ عامًا فقط، بمساعدة من أمها، وهي اليوم تعتبر «نخلة» ثمرة للحب. كونت نورة الهديب قدرًا من الخبرة أهلها لأن تفتتح البوتيك الخاص بها سريعًا. تركز «نخلة» على الأقمشة والتصاميم المناسبة للذوق الشرق أوسطي، ولا ينتج الخط إلا عددًا محدودًا من القطع الفنية التي تتأثر كل واحدة منها بحب نورة الهديب لكل من الفن والطبيعة. تميل المصممة إلى المزج بين الماضي والحاضر في عملها، وتعد مجموعتها الخاصة «Vintage x Modern» واحدة من مجموعاتها المفضلة. فلسفة «نخلة» التصميمية تتمحور حول الجمال والثبات والقوة، وهدفها نشر رؤية نورة الهديب الفنية في كل مكان بالعالم.

Nakhlah is a Saudi clothing brand founded by 23-year-old Nora AlHudaib, who graduated from PMU with a bachelor's degree in business administration.

Nora started her business in 2018 – at only 18 years of age – with the help of her mother. She conceives Nakhlah as a product of love. She accumulated experience and eventually built her own boutique. Nakhlah focuses on fabrics and designs suitable for a Middle Eastern palate. The brand makes limited artistic pieces, each inspired by Nora's love of art and nature. Mixing the past with the present, the brand's Vintage x Modern pieces are among Nora's favorites. Nakhlah is about beauty, strength and stability. Its aim is to share Nora's artistic vision with the world.

#### **By Nora AlHudaib**

للمصممة نورة الهديب

2021

The inspiration for this piece dates back to the designer's traditional clothing that her beloved mother designed in her childhood. The tradition is a cultural event called gerga'an that occurs during Ramadan. This was the time of year when Nora could express herself and experiment with fabrics. The colors are a representation of the Ka'ba, to give it a royal look just like the special place the Ka'ba holds in our religion. The designer is passionate about experiencing different fabrics and colors, and that's why she added an Indian print to have a culturally intertwined look, and to embrace diversity.

يعود مصدر إلهام هذه القطعة إلى ملابس الطفولة التقليدية التي صممتها والدتها الحبيبة. كان التقليد هو حدث ثقافي يسمى قرقعان، يقع في رمضان. هذا هو الوقت من العام الذي جربت فيه نورة التعبير عن نفسها واللعب بالدقمشة. الدلوان المستخدمة تمثل الكعبة، وقد حاولت إعطاءها المظهر الملكي الفخم، كالمكانة الخاصة التي تحتلها الكعبة في ديننا. تعشق المصممة التجريب بالدقمشة والدلوان المختلفة، ولهذا أضافت طبعة هندية بالتقمشة والدون المختلفة، ولهذا أضافت طبعة هندية لإعطاء القطعة صورة مركبة، وللاحتفاء بالتنوع الثقافي.



تأسست دار «نورة الحارثي» في جدة عام ٢٠١٧م، كخط حديث للأزياء النسائية، خاصةً الرسمية، ليتميز بالمعاصرة والإبداع في التصميم. وتأمل نورة الحارثي في أن تخرج كل قطعة بصورة أقرب إلى الكمال. بدأ اهتمام نورة الحارثي بالأزياء منذ صغرها، عندما كانت ترى بدلات أبيها الأنيقة في الثمانينيات، وكان تشجيعه لها كذلك فاصلاً في إلهامها لكي تصبح مصممة فيما بعد. وفي أثناء دراستها بلندن، وجدت نورة الحارثي المزيد من الإلهام، فقد شغفتها الأزياء الرسمية الأنيقة التي كانت تراها في شارع سافيل رو بحي ماي فير اللندني. وهكذا اجتمع هذا الإلهام الحديث مع أزياء أبيها من الثمانينيات كي تقرر نورة الحارثي أخيرًا أن تبدأ إبداعها الخاص، وتصمم أزياء نسائية رسمية تتجاوز اختبارات الزمن.

Noora Al-Harthi is a modern fashion brand that creates stylish contemporary womenswear, especially formal wear. It was founded in Jiddah in 2017. Al-Harthi aims for each individual garment to be tailored to perfection. She became interested in fashion at a young age, when seeing her father's sharp suits of the 1980s. His encouragement is ultimately what inspired her to become a designer. While studying in London, she was further enamored with elegant formal wear she would see in Mayfair and on Savile Row. With these two inspirations from different eras, she works to reinvent formal wear for women that is timeless.

## By Noora AlHarthi

للمصممة نورة الحارثي

2021

The knitted dress takes its inspiration from the south region of Saudi Arabia, Asir. The Asiri Qatt is used to decorate southern houses, and that is why the designer chose it to showcase how it could be used in clothes of different materials. I made the knitted dress to enhance the craftsmanship and to inspire others of the rich heritage we have. In making the traditional Qatt, all material come from nature. The colors are natural, and the brush used for decoration is made of goat mohair. All the work is solely done by women. Appreciating this work, I designed this knitted dress inspired by the Asiri Qatt to value and cherish the hard work of these women who create these fabulous masterpieces.

الفستان المحبوك مستوحى من منطقة عسير في جنوب المملكة العربية السعودية. استخدم القط العسيري في تزيين منازل المنطقة الجنوبية، لذلك اختارت نورة الحارثي القط العسيري لدستخدامه في تصاميمها بمواد مختلفة. السبب في صنع هذا الفستان المحبوك هو تعزيز الحرفية وإلهام الآخرين بتراثنا الغني. في صناعة القط، كان مصدر الألوان كلها من الطبيعة. حتى الفرشاة المستخدمة في تزيين القط كانت تُصنع من شعر الماعز. وهو من الأعمال التي تقوم بها النساء فقط. صمّم هذا الفستان المحبوك المستوحى من القط العسيري لتقدير العمل الجاد الذي قامت به النساء اللاتي ابتكرن هذه التحف



نورة حفظي هي المصممة وراء علامة الأزياء التي تحمل اسمها، والمتخصصة في الملابس النسائية الكلاسيكية العصرية الفاخرة. تتميز تصاميم حفظي بلمستها الفريدة المنتقاة بعناية من أجل أناقة لا يتجاوزها الزمن، فهي تسعى لأن تظل تصميماتها خالدة، عن طريق الاهتمام الشديد بالتفاصيل، والأناقة التي تتجاوز اختبارات الزمن، وتتجاوز الموضات والتقاليع العابرة. تصمم نورة حفظي قطعها بالطلب، وبأعداد محدودة، وتُعدَّل كل قطعة بحسب رغبات عملائها. كل القطع مصنعة يدويًا من أفخم الأقمشة، وكل القطع تحتوي دائمًا على لمسة غير متوقعة. تهدف نورة إلى إنتاج مجموعات أزياء تظل تثير الإعجاب وتلفت الأنظار في يوم إطلاقها.

Noora Hefzi is the designer behind her own label, dedicated to creating luxurious modern classic womenswear, with a unique, eclectic, and elegant flair. Her pieces are made to stand the test of time and changing trends, with a chic and timelessly elegance to them, and a special attention to details. Noora Hefzi's pieces are always made to order, and can be customized for clients upon request. Each piece is handmade from luxurious fabrics, and each has an unexpected edge to it. Noora strives to create collections that will continue to be as fashionable and coveted, several years from their release, as they were fashionable and coveted on the day of their launch.

#### By Noora Hefzi

للمصممة نورة حفظي

2021

My grandfather's home in Medina is decorated with old relics and beautiful memories. Photographs of grand-grandfathers hang on its golden-painted walls, circling green wooden roshens. I sit on the green sofa of velvet, with its golden woodwork and floral fabric, when the scent of burning incense take me to a long-lost past. I see the brides of Hijaz, in their colorful gowns, with pearl-covered scarves over their beautiful faces. To the kind memories of our ancestors, I offer my designs.

يتزين بيت جدي في المدينة بالتحف القديمة والتذكارات الأثرية، مع صور أجداد من الماضي، تغطي جدرانه الذهبية، التي تتوسطها الرواشين الخضراء. أجلس على الكنب المخملي الأخضر المذهب والمنقوش برسومات الزهور، فتأخذني روائح العود والبخور في زوايا البيت إلى زمن آخر، حيث لبست عرائس الحجاز أزياءهن التقليدية المطرزة بالقصب، وأسدلن على وجوههن الجميلة أغطية مزينة باللؤلؤ. إلى ذكرى الأجداد اللطيفة أهدى تصاميمي.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

By Nora AlShaikh

للمصممة نورة آل الشيخ

2021

Dress is often linked to identity, but what does that look like in a 21st-century Saudi Arabia? A country made up of 13 regions that have nurtured unique cultural expressions from crafts to architecture and culinary traditions? There was a time when one could tell which tribe or region in the Kingdom an individual came from based on their dress. But how does one translate that sense of identity and the diversity of our country to a generation that also sees themselves as global citizens connected to a larger world? This question was the starting point for my research which delved into the costumes of Saudi Arabia's many regions and tribes, each informed by their unique typographies, climates and resources. From the cosmopolitan cities of the Hijaz, to the remote mountain villages of Asir, and the desert architecture of the Najd, I identified unexpected shapes, sewing techniques, and embellishments in traditional Saudi costumes, that speak to a people connected through centuries of international trade, migration and pilgrimage. These influences will be translated into a contemporary silhouette made up of several components that can be worn in different ways. This approach reflects the many layers of garments that made up traditional costumes, from the cotton silver-beaded clothing of the Jahadilah women working in the fields, to the semi-transparent lace-trimmed pants, tops and robes worn by the ladies of Jeddah. Together, these various influences tell a story of diversity, tradition and modernity that will be reflected in the final design.

يرتبط اللباس بالهوية غالبًا، ولكن كيف يبدو ذلك الأمر في القرن الحادي والعشرين في السعودية؟ هذا بلد مكون منّ ١٣ إقليمًا بتنوع وتباين ثقافًى كبير في طرق التعبير والعمارة والحرف وتقاليد الطبخ.كان من الممكّن قديمًا أن يعرف المرء قبيلة أو موطن شخص عن طريق لباسه، لكن كيف يمكن ترجمة هذا الشعور بالهوية والتنوع في بلدنا بالنسبة إلى جيل يرى نفسه كذلك جزءًا من مواطنة عالمية، ويتصل بالكوكب كله؟ كان هذا السؤال مبدأ بحثى الذي طفت فيه بين اردية السعودية بمختلف مناطقها، والتي يختلف اللباس فيها بحسب طبيعة البيئة والموارد، من مدن الحجاز العالمية، إلى قرى الجبل العسيرية البعيدة، وحتى عمارة الصحراء النجدية، وقد وقعت على اشكال غير متوقعة، وتقنيات حياكة وتطريز في الأزياء السعودية التقليدية، تحمل دلالة كبيرة لبشر يرتبطون عبر قرون من التجارة البعيدة والهجرات والحج.كل هذه التأثيرات تُترجم إلى تصميم معاصر من عدة مكونات يُلبس بطرق مختلفة. يعكس هذا الأسلوب تعدد الطبقات في الزي التقليدي، من الأثواب المطرزة بالفضة لنساء الجحّادلة العاملات في الحقول، إلى السراويل شبه الشفافة المقلمة بالدانتيل، والبلوزات والأثواب التي ترتديها نساء جدة. تعكس كل هذه المؤثرات معًا قصة عنّ التنوع والتقليد والحداثة في تصميم نورة آل



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

## By Nouf Fetaihi

للمصممة نوف فتيحي

2021

2021

This piece is based on the popular folk female costume, with the intricately delicate gold gasab embroidery traditionally used in men's formal mushallah. Though essentially a simple garment, the mushallah robe with its gasab embroidery is a symbol of stature and nobility. It is worn to display effortless grace. Complementary icons represent the desert landscape of Saudi Arabia. Our brand identity has been embodied into this design through a crossover between traditional Saudi attire for both men and women. The modern take on it means that the piece is feminine whilst still echoing our heritage and customs.

هذه قطعة مستوحاة من الرداء الشعبي النسائي المطرز بخيوط القصب الذهبية الرقيقة المستخدمة عادة في المشلح الرسمي الرجالي. مع كون المشلح ملبسًا بسيط التصميم، فإنه يرمز عادة، بتطريزه القصبي، إلى المكانة ونبل الأصل. يرتدي الرجال المشلح من أجل مظهر الكرم الأنيق، وتضيف الأيقونات في التصميم رموزًا من صحراء المملكة العربية السعودية. يلتزم هذا التصميم بخطنا المعتاد ويعتمد على مزج الزي التراثي التقليدي لكل من الرجال والنساء، ولطابعه المعاصر، يحمل الزي طابعًا أنثويًا، لكنه يحتوي كذلك على أثر من العادات والتقاليد السعودية الرجالية.



بدأت المصممة السعودية تيما عابد مسيرتها في التصميم منذ ٢٠ عامًا، عندما بدأت بعمل بعض الملابس للعائلة والأصدقاء. واليوم، تعد عابد واحدة من أشهر مصممات الملابس الراقية في المملكة، وأوسعهم صيتًا. بالإضافة إلى كونها مصممة رائدة، أسست تيما عابد كذلك خط أزياء «تيما عابد» للموضة الراقية، وهي كذلك كاتبة وشاعرة ومصممة داخلية. وتود تيما عابد أن تحقق رؤيتها الخاص بأن تصبح مثل شانيل بالنسبة إلى المملكة العربية السعودية، بالدور الذي تلعبه في تمكين النساء.

Tima Abid, a Saudi-born fashionista, started her journey 20 years ago by designing clothes for her family and friends. Today, she is one of the most reputed and renowned haute couture designers in the Kingdom. Apart from being a leading designer, she is also the founder of Tima Abid Haute Couture fashion label, a writer, a poet and an interior designer. She wants to achieve her vision of becoming the Chanel of Saudi Arabia by empowering Saudi women.

2021

The gown is inspired by several elements existing within Saudi Arabia's natural landscape, such as the golden thread embroidery which represents our precious grains of golden sand. The black velvet gown represents the beauty of the Arabian woman's Kohl-filled eyes, a charming, traditional and culturally significant mark of beauty. The shape of the gown is inspired by Najdi traditional wear, and the trousers are derived from Hijazi traditional wear, symbolizing the unity of different cultures existing within Saudi Arabia. The golden burqa made of Swarovski crystals is also a symbol of the past and the present. The sheen and sparkle from the burqa symbolizes the everlasting sparkle found in diamonds, as the Saudi Arabian culture not only stands the test of time, but shines throughout the years.

هذا التصميم مستوحى من عدة عناصر تتعايش كلها في البيئة السعودية، مثل التطريز الذهبي الذي يمثل حبات الرمل الذهبية الثمينة لصحراء المملكة. تستلهم العباءة المخملية السوداء جمال الأعين المكحَّلة للنساء العربيات، وهي علامة جمال تقليدية ولها أهمية تاريخية. أما شكل العباءة فمتأثر بالأزياء النجدية التقليدية، والسراويل من الزي الحجازي، وهو ما يرمز لوحدة الثقافات المختلفة المتعايشة داخل المملكة. البرقع الذهبي مصنوع من كريستالات سواروفسكي، وهو رمز آخر للماضي والحاضر. يرمز بريق البرقع إلى اللمعان الدائم للماس، بما أن الثقافة السعودية لم تتجاوز فقط اختبار الزمن، لكنها استمرت باللمعان عبر تاريخها الطويل.



هلا الغرباوي مصممة أزياء سعودية مقيمة في برلين، تحب مزج الأنماط الشرقية والغربية لإنتاج مزيج يعبر عن الحرية والطلاقة مع دفء الذكريات. ومع أن هذه العوالم تتصادم أحيانًا، إلا أنهما يتجاذبان، كل واحد منهما الآخر، وسرعان ما يجدان رابطة مشتركة تتمثل في المعرفة والخبرة المتراكمة عبر الأجيال. طورت هلا الغرباوي منذ نعومة أظافرها حبًا للتطريز ومهارات الحرف اليدوية المختلفة، وكان عشقها الجارف للحرفة هو ما أدى في النهاية إلى التحاقها بـ«ESMOD»، حيث تخرجت في ٢٠١٦ م بعد أن أثبتت تميزها وقدرتها على الإبداع. تعد هلا الغرباوي أول مصممة أزياء سعودية تطلق مجموعات «NFT»، وقد حصلت على درجة الماجستير في إدارة الموضة من كلية روما للأعمال في عام ٢٠٢١م.

Hala Algharbawi is a Saudi fashion designer based in Berlin. She likes to mix Eastern and Western motifs, exuding a mixed blend of freedom, emancipation and traditional warmth. While these worlds sometimes clash, they also attract each other and ultimately find a common bond: their long-established ancestral know-how. Since her early childhood, Hala Al-Gharbawi developed a passion for embroidery and various ancient craft skills. Her fervor and commitment to craftsmanship naturally opened the doors of ESMOD – the French school of fashion – which she successfully completed in 2016, distinguishing herself with her talent, her innovation and her dexterity. Hala Al-Gharbawi was the first Saudi fashion designer to create and launch NFT collections. In March 2021, she received her master's degree in Fashion Management from Rome Business School.

By Hala AlGharbawi

للمصممة هلا الغرباوي

2021

When I was young, I used to see my father taking off his iqal and making me hold it before every time before he prayed. And to this day, I remember the smell of my father's perfume in his iqal. When I grew up, I always loved handicrafts in fashion, and I really liked it and decided to create a unique design inspired by my father iqal and this is how this design was born. The ropes/cords: I was inspired by iqal, a traditional headpiece for men. I loved the idea of wrapping ropes, forming and fixing them, and the great changes that occurred in the eighties. Metal wires: The ropes are tied and fixed together, inspired by my grandmother's window overlooking her garden, which was made of metal. It reminds me of the eighties when there was a lot of metal used in fashion at that time. Also, it was famously used as accessories in Saudi Arabia for the women. Shiny ropes/cords: Inspired by the eighties era, where the luster were essential at that time. Colors: The colors white, gray, and black express the journey of change that took place in the eighties. Headpiece: It was inspired by the cloak, the abaya, of the ancient woman in the Kingdom of Saudi Arabia. She wore the abaya over her head, which was in black fabric. I chose a transparent fabric to explain the idea of change in the eighties, and how women wanted to deviate from the norm in the way they dress to prove their strength and existence.

كنت أرى أبي قبل الصلاة في صغري يخلع عقاله، فأمسكه وألعب به وأشاهد تفاصيله وأتأمل في صنعه، ولليوم ما زلت أتذكر رائحة العطر فيه. بمزج هذه اللحظة التي انطبعت في طفولتي، مع موضة الثمانينيات، زمن ولادتي، وبطريقة حديثة، صنعت هذا التصميم. الحبال مستوحاة من العقال، الذي جعلني للمرة الأولى مفتونة بفكرة لف الحبال وتشكيلها وتثبيتها، وهو ما يعبر عن التأرجح في الأفكار، وعن التغيرات الكبيرة. واللمعة في الحبال تأتي كذلك من البريق المميز لحقبة الثمانينيات. تعبر الألوان (أبيض – البريق المميز لحقبة الثمانينيات. تعبر الألوان (أبيض – يتقاطع مع رحلة النساء في الثمانينيات أيضًا، ففي هذه الحقبة خرجت المرأة إلى النور بعد عقود من الظلام، فكان عصر القوة وإثبات الوجود. أقدم هذا التصميم لكل امرأة عصر الحياة والأناقة ولفت الأنظار، لكل امرأة قوية مستقلة تحب الحياة والأناقة ولفت الأنظار، لكل امرأة قوية مستقلة ناجحة، ولكل امرأة أنثوية واثقة من نفسها.



أروى العماري هي مستشارة في مجال الأزياء، وسفيرة لمجلس الأزياء العربي، كما أنها المدير الإبداعي والمؤسس لعلامة «ارام» الذي حاز على عدد من الجوائز، وهو خط أزياء جاهزة راقية. فازت أروى العماري بجائزة «EmiGala» في ٢٠٢٢م، وبالجوائز الوطنية الثقافية السعودية في مجال الموضة في ٢٠٢١م، وبجائزة «Fashion Star Arabia» في ٢٠١٦م، وبجائزة «Grazia Magazine Style Award» في ٢٠١٤م. في ٢٠٢٢م، وضعت فوربس اسم أروى العماري من بين ٣٠ امرأة مسؤولات عن براندات ناجحة في الشرق الأوسط، أما البي بي سي فقد سمتها «واحدة من أبدع العقول على الكوكب» ووصفتها بأنها «تضع الأناقة السعودية على خريطة الأزياء العالمية».

Arwa Alammari is a fashion consultant, an Ambassador of the Arab Fashion Council, and a public speaker. She is also the creative director and founder of the award-winning Saudi brand ArAm, a ready-couture brand. Arwa won the EmiGala award in 2022, the Saudi National Cultural Awards in the category of fashion in 2021, and the Fashion Star Arabia award in 2016. She is also the winner of the Italian Grazia Magazine Style Award in 2014. In 2022, Forbes listed Arwa among the top 30 women behind Middle Eastern successful brands. BBC named her "one of the most creative minds on the planet," who is "putting Saudi elegance on the fashion map."

#### **By Arwa AlAmmari**

للمصممة أروى العماري

2021

The UNESCO now considers the Saudi majlis intangible cultural heritage because of its major historical and social significance. This piece is a celebration of the majlis. The print is inspired by the majlis's floor, usually wool-woven. It is digitally painted. Outer details (shoulders, waist, and tail) all reflect the transition from the heavy manual labor of our ancestors, to our digital present. The cut is inspired by the daklah, a traditional men's overcoat worn for weddings and occasions, especially in winter. The upper part of the interior piece is in the ivory fabric of the tents, embellished with triangles like those ventilating the old mud-brick houses.

سجلت اليونسكو المجلس السعودي ضمن قائمة التراث غير المادي في السعودية وبعض دول الخليج لأهميته الثقافية والدجتماعية. تأتي هذه القطعة لتعكس هذه الأهمية الكبيرة للمجلس في التراث السعودي. الطبعة على القماش مستوحاة من أرضية المجلس التي تكون منسوجة عادة بالصوف، وقد رُسمت باليد بتقنية رقمية، أما تفاصيل الصوف على أطراف القطعة (الأكتاف والخصر والذيل) فتعبر عن التحول في حياتنا من العمل اليدوي ومشقته نحو التطور التقني في جميع المجالات. القصة مستوحاة من «الدقلة» وهي لباس تراثي للرجال، يشبه عباءة طويلة تُلبس فوق الثوب في المناسبات المهمة والأعياد وحفلات الزفاف. وكان يُلبس خصوصًا في فصل الشتاء. أما الجزء العلوي من القطعة الداخلية فهو قماش عاجي خام من العلوي من القطعة الداخلية فهو قماش عاجي خام من الطونة.



الئختان علياء وعبير عريف هما مؤسسا أتيليه «حكايات». تخرج الدثنان في جامعة الملك عبد العزيز في جدة، حيث درست علياء التغذية قبل أن تلتحق بعدة مساقات في التصميم والحياكة والتطريز، ودرست عبير إدارة الئعمال ثم حصلت على شهادة في صحافة وبيزنس الأزياء من كلية كونديه ناست في لندن. يعشق كل من عبير وعلياء الحرف اليدوية والفنون. اختيرت علياء عريف في ٢٠٢٢ لتصبح عضوًا مؤسسًا في أول جمعية غير ربحية للأزياء في المملكة، تحت رعاية وزارة الثقافة، وبدعم من وزير الثقافة سمو الأمير بدر بن عبد الله بن فرحان. تبحث المصممتان باستمرار عن تحديات جديدة لصقل مواهبهما، وتبحثان عن فرص طازجة للتطور والنمو في كل يوم.

Alia and Abeer Oraif are both alumni of King Abdul Aziz University in Jeddah. Alia studied nutrition, before enrolling in several design, sewing, and embroidery courses. Abeer studied international business management, but then went on to acquire a degree in fashion journalism and business of fashion from Condé Nast College in London. The sisters behind Hekayat are fond of handcrafts and the arts. In 2022, Alia Oraif was chosen as a founding member of KSA's first professional non-profit fashion society, created by the Ministry of Culture and approved by His Highness Prince Badr bin Abdullah bin Farhan, the Minister of Culture. The designers seek every new challenge to elevate their skills, and look for opportunities to improve and grow every day.

By Alia & Abeer Oraif

للمصممتين عليا وعبير عريف

2021

This piece comes from a touching story about sharing love through Bougainvillea. Our wearable art depicts the historical roshen wooden artistic windows and how the bougainvillea grows in between and through them. Each flower tells a story of women's success, love, and happiness, which they shared through the flowers covering the roshens. Bougainvillea flower is depicted in a mysterious way on this exceptional garment, offering you a deep look at it, to figure out where the story is placed on the dress. Growing up in a family that loves flowers, and using gold embroidered handmade pieces, Atelier Hekayat continues sharing love with this special design and honors their family by reminiscing their values.

هذه القطعة مستلهمة من قصة تدور أحداثها حول زهرة الجهنمية، وعن جمال تشعبها الكثيف بين نوافذ ورواشين جدة القديمة. كل زهرة تحكي حكاية من حكايات النجاح والسعادة التي كانت تروى على لسان النساء اللاتي تشاركن قصص حبهن ونجاحهن ونشرن السعادة عن طريق تلك الزهرة الجميلة، المتشعبة على نوافذ جدة الخشبية الأثرية. صورنا زهور الجهنمية بطريقة غامضة، كي نمنح المشاهد فرصة للتأمل والنظر بعمق في هذه القطعة الاستثنائية، لكي يكتشف حكايات الجهنمية. وإذ نشأت المصممتان في عائلة تحب الزهور، فقد جاء تصميمهما بتطريزه الذهبي وأجزائه المصنعة يدويًا،

لمعر<mark>فة المزيد</mark> To learn more



إبراهيم الدويان هو المؤسس والمصمم الرئيسي والمدير الإبداعي لدار «ايفري». درس الدويان العمارة في جامعة كينغستون بالمملكة المتحدة، وقضى معظم السنين المبكرة من حياته بين أكثر من بلد، وهو ما طور حساسيته للدختلافات الثقافية، وكيفية الجمع بينها عن طريق إيجاد روابط رهيفة. في العام ٢٠١٧ م، قرر الدويان أن يطلق «ايفري»، وعينه على تثوير سوق الأزياء السعودية وتحديثه. ركز البراند في البداية على «الكاب»، وهو ما لفت الدنتباه إليه وأهله لأن يصبح بالتدريج رائدًا في مجال ملابس الشباب. بدأت هذه الرحلة الطويلة بالمشاركة أولاً في الفعاليات والمعارض المحلية، قبل أن يمتد وجوده إلى باقي دول الخليج، ثم يصبح اليوم ذا حضور عالمي.

Ibrahim Aldowayan is the lead designer, founder and creative director of IVRY. He studied architecture at Kingston University in the UK, and spent most of his early life living between several countries, which gave him an eye for different cultures and combining them by finding the subtlest similarities. In 2017, with a motivation to modernize the local Saudi market, Aldowayan started IVRY, a brand with a focus on caps, which garnered attention and made its way into a streetwear brand. His journey began by participating in local events and exhibitions; it then expanded into GCC countries, and now the brand has an international reach.

#### By Ibrahim AlDhowayan

للمصمم إبراهيم الضويان

2021

This coat is a piece designed to represent nomadism. The animals bedouins used when traveling are replicated in the outer fabric of the coat, while the inner fabric consists of traditional cream sadu, with the story of nomadism written on it. The piece is structured in a manner that represents the pillars of the tents that bedouins lived in, while the bottom of the coat flows more freely mimicking the fabric of the tent as it moves with the wind. The piece is executed black in color, as inspired by Abiah, the horse King Abdulaziz was riding when he entered Najd. Lastly, the silver buttons represent silver swords that were used in war and defense, a symbol of power from that period.

استُلهمت هذه القطعة من قصة الترحال، والحيوانات التي يستخدمها البدو في الترحال تحاكى في النسيج الخارجي للمعطف، بينما يتكون النسيج الداخلي من السدو التقليدي باللون السكري، مع تطريز يسرد قصة البدو قديمًا. تصميم القطعة العلوي قائم بطريقة تمثل أعمدة الخيام التي عاش فيها البدو، بينما يتحرك الجزء السفلي من المعطف بانسيابية تشبه نسيج الخيمة أثناء تحركه مع الريح. القطعة مصنوعة باللون النسود ومستوحاة من عبيّة، الفرس الذي قاده الملك عبد العزيز -رحمه الله- عند دخوله نجد. تمثل قاده الملك عبد العزيز -رحمه الله- عند دخوله نجد. تمثل الئزرار الفضية السيوف التي كانت تستخدم في الحرب والدفاع، وهي رمز القوة لتلك الفترة.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Ammar AlQadi

للمصمم عمار القاضي

2021

2021

The values that inspire us are rooted in the culture of Saudi Arabia and solidify our identity at Q-Thobe as a fashion brand. The reason why these creations are so unique and important is their simplicity and how easily they are instantly recognizable. It is this balance of tradition and innovation that anchors the organza texture of this distinctive sidairi, making it a timeless tradition as it is inspired by something that never ends: the beaches of Jeddah, the windows of ancient resorts. The blue and shades of orange in this sidairi is a texture with unusual connotations taken from our memories of growing up near the beach. This sidairi is timeless.

القيم التي تلهمنا متأصلة في ثقافة المملكة العربية السعودية، وهي ما ترسخ هويتنا في «كيو ثوب» كعلامة تجارية في عالم الأزياء. يعود سبب تميز هذه الإبداعات إلى بساطتها وسهولة التعرف إليها، فهذا التوازن بين التقليد والدبتكار هو ما يهب هذا الصديري شكله، بنسيج الأورغانزا الذي يجعله جزءًا من تراث خالد، لأنه مُستلهم من صورة خالدة: شواطئ جدة، والنوافذ المطلة عليها من منتجعات قديمة قدم التاريخ. درجات الأزرق والبرتقالي للصديري تشكل نسيجًا له دلدلدت غير عادية، مأخوذ من ذكرياتنا عندما نشأنا بالقرب من الشاطئ. هذا الصديري إحالة إلى تراث أبدى.



الأمة بيت. ولكن ما البيت من دون العائلة، والذكريات، ودعوات الآباء الطيبة في مجلس شاي؟ يعود فخر أمتنا إلى صلاتنا المشتركة وإخلاصنا للقيم الأسرية. أشعر بذكريات طفولتي تملأ الحجرة حبًا وضحكًا بينما أنظر عبر روشان دقيق الصنع، بعين طفلة مدهوشة، تتمعن في تفاصيل الخشب وأشكاله، وتتأمل في المجتمع الذي تراه عبر الروشان، قويًا ومحبًا ومزدهرًا. كان النظر عبر النافذة والتفكير في حقيقة أن خلف كل روشان آخر توجد عائلة أخرى، بتاريخها الخاص وقصتها الفريدة، هو تزجيتي المفضلة للوقت، وكان نشاطًا يملأ قلبى بالبهجة.

A nation is a home. But what is a home without a family, memories, and the shared blessings for the future over a pot of tea? The pride of our great nation stems from its interconnectedness and strong family values. My childhood memories of love and laughter fill the room as I look out of a meticulously crafted roshen window, with wonderous little eyes, that carefully observe the details of the carvings and the beautiful patterns through which I would watch a vibrant society living, loving, and thriving. To look out, with the knowledge that some family exists behind each and every roshen window, and to ponder over their own unique story; this alone, above all else, would always bring me joy.

#### By Samah Kashagji

للمصممة سماح خاشقجي

2021

2021

This piece is designed for you to look at and see what I saw through the roshens—a bright future for a vigorous nation, with wonderful culture and art. The opportunity to be here alone has opened a new roshen for me, bringing the same joy, and widening my wonderous eyes again as before, to a whole new scope of possibilities.

صممت هذه القطعة كي أنقل لرائيها ما كنت أراه عبر الرواشين: مستقبل براق لأمة عفية، بثقافة وفن عظيمين. إن الوجود هنا في حد ذاته كان كالنظر عبر روشان جديد، فقد وهبني السعادة ذاتها، وجذب أنظاري المدهوشة مجددًا، نحو آفاق جديدة من إمكانات واحتمالات مدهشة.

لمعر<mark>فة المزيد</mark> To learn more



كانت مصممة الئزياء النسائية فوزية النافع في طليعة صناعة الئزياء في المنطقة، إذ عرضت تصاميمها المصنوعة بحسب الطلب في كل من لبنان وإيطاليا وماليزيا والإمارات والبحرين. تسعى فوزية النافع التي أصبحت مخضرمة في عالم التصميم، بأكثر من ثلاثة عقود من الخبرة، إلى تسويق عملها بنجاح في جميع أنحاء العالم. بدأ شغف النافع بالتصميم والموضة في سن العشرين، عندما كانت تعمل في بوتيك أبيها، وبعد تتبع العديد من عروض الئزياء ودراسة أساليب عدد كبير من المصممين، قررت أخيرًا أن تبدأ مسيرتها الخاصة، من مرآب حولته إلى أتيليه، وبمساعدة ثلاثة خياطين فقط. نمت العلامة التجارية بالتدريج حتى أصبحت ما هي عليه اليوم، وفي هذه الثثناء، سافرت فوزية النافع إلى إيطاليا لدراسة الئزياء في ميلانو، كما سافرت إلى الولايات المتحدة من أجل البحث وتجميع المصادر المفيدة لعملها.

Women's fashion designer Fauziah Al-Nafea has been at the forefront of the fashion industry in the region for years, showcasing her bold designs in Lebanon, Italy, Malaysia, the UAE, and Bahrain. A veteran in the couture world, with over three decades of experience, Fauziah Al-Nafea seeks to market her work across the globe. Al-Nafea's passion for fashion was first sparked at the age of 20, while working at her father's boutique. By following fashion shows and closely studying the styles of various designers, she was finally able to launch her own design career. Starting from a small garage-turned-atelier in 1982, with only three tailors to help, Al-Nafea's brand gradually grew to become the marvel it is today. Al-Nafea eventually went on to study fashion in Milan, and travelled to the USA for research and resources.

#### By Fawzia AlNafae

للمصممة فوزية النافع

2021

Fawzia Alnafea took inspiration from Saudi Arabian heritage when designing this piece. The embroidered design was inspired by architectural inscriptions with golden thread to symbolize its regality. The jumpsuit ties in international fashion and is beautifully coalesced with Saudi Arabian fashion by the integration of the cape, which draws inspiration from the Saudi Arabian abaya.

حصلت فوزية النافع على إلهامها من التراث السعودي لتصميم هذه القطعة، هذا التصميم المطرز كان مستوحى من النقوش المعمارية بخيوط من الذهب ترمز إلى فخامته وملكيته. ترتبط هذه البدلة بالموضة والأزياء العالمية، فيما تتحد في الوقت نفسه بصورة جميلة مع الأزياء السعودية، من خلال تضمين الرداء المستوحى من العباءة السعودية.



«أديلفز» كلمة يونانية تعني «الأخوات»، لأن وراء هذه العلامة التجارية الصاعدة فريق من أربع أخوات، بدأن تحقيق أحلامهن منذ ٢٠١٥. تسعى «أديلفز» إلى مزج التقليد مع التصاميم الحديثة في كل قطعة، وتهتم المصممات خصوصًا بالجودة وبدقة المنتج النهائي. ويهدف فريق «أديلفز» إلى التطور باستمرار حتى يصبحوا أصحاب علامة تجارية فاخرة.

Adelfes is Greek for "sisters," because the designers behind this rising brand are a team of four sisters, who began realizing their passion for design in 2015. Adelfes tries to complement tradition with modern trends in each piece. The designers put a special focus on quality and finishing details. Their main aim is to develop further and become a high-end brand.

## By Seeta, Seba, & AlJoharah AlAdel

2021

2021

Saudi heritage is rich in essential colors, shapes, and elements that stand out to emphasize our identity. Reminiscing of the old days, we designed a piece that translates life in Saudi Arabia as it was decades ago, with the tent, which was lightweight, portable, and easy to pack. Made of goat and sheep's wool, tents were usually handwoven by women on ground looms. This dress is mainly made from stripes of black and nude hand-dyed tulle, referencing the outer layer of the tent. It is made of tulle to translate the light weight of tents and women's abayas. The middle part of the dress uses embroidery as storytelling, to tell the story of the tent through a combination of golden, black, and white threads.

التراث السعودي غني بالألوان والأشكال والعناصر الأساسية التي تبرز هويتنا. صممنا هذه القطعة لتحاكي حياة المجتمع السعودي قديمًا، حيث الخيمة السعودية (بيت الشعر البدوي)، التي تمتاز بخفة الوزن، وسهولة النقل والتركيب، وهي مصنوعة من شعر الماعز أو صوف الأغنام وتحاك بأيدي النساء. هذه القطعة عبارة عن فستان من قماش التل الخفيف، بألوان الأسود والنود، للتعبير عن الجانب الخارجي للخيمة. استخدام قماش التل يترجم خفة الوزن التي ميزت كلاً من الخيام وعباءات النساء. يستخدم منتصف الفستان تطريزًا بخيوط ذهبية وسوداء وبيضاء منتصف الفستان تطريزًا بخيوط ذهبية وسوداء وبيضاء

للمصممات صيتة وصبا والجوهرة العادل



تتخص العلامة السعودية «دوللي» في الفساتين الحديثة والقفطان، فقد تأسس الخط في ٢٠٠٥م، على يد المصممة السعودية داليا درويش التي تعيش في جدة، تسعى لنقل روحها المبدعة والحيوية والمتنوعة إلى التصاميم، لتنتج أعمالاً مرحة رغم تركيبها، وتمزج التصاميم التقليدية مع الأذواق الجديدة. وعن طريق مزجها للألوان واستخدامها للأنماط غير المعتادة والأقمشة المتميزة، استطاعت داليا درويش التفوق في المساحة الخاصة بمزج الخامات، إذ تكمل الواحدة الأخرى بصورة رهيفة. تصميمات «دوللي» موجهة للنساء الشابات عاشقات الموضة، اللاتي يرغبن في امتلاك قطعة فريدة لا يتجاوزها الزمن.

Dolly is a Saudi brand specializing in modern dresses and kaftans. Established in 2005 by Dalia Darwish, a proud Saudi from the city of Jiddah, who brings her innovative, versatile and highly electric approach to her work, creating the most playfully sophisticated pieces and merging customary design with new tastes. By mixing vibrant colors, unconventional patterns, and exquisite fabrics, Darwish's strength has always been in combining materials that complement one another subtly. Dolly's pieces are to be enjoyed by young and trendy women, who look forward to owning a unique and everlasting piece.

#### By Dalia AlDarwish

للمصممة داليا الدرويش

2021

The inspiration for this piece comes from the childhood of the designer, who was born and brought up in Jeddah, and who grew infatuated with the traditional local open-air souks at the historical al-Balad. The inspiration behind this piece is a love story between traditional Arabian heritage and modern-day contemporary design. The proof is in the mixture of fabrics, as you look, you can see the blending of conventional patterns alongside block colors that exude newness and vibrancy. The designer was inspired by certain colors typically found within the walls of Saudi Arabia, such as the lavender recently selected for ceremonial carpets.

استلهمت المصممة هذه القطعة من طفولتها، إذ وُلدت ونشأت في جدة، وكانت مغرمة بالنُسواق المحلية التقليدية المفتوحة على الهواء الطلق، في منطقة جدة التاريخية. تروي هذه القطعة قصة حب تجمع التراث التقليدي والتصميم المعاصر، ويمكنك رؤية مزيج من النقمشة والننماط التقليدية فيها جنبًا إلى جنب، مع مختلف النلوان التي تجمع الحداثة والحيوية. استخدمت المصممة ألوانًا معينة ترمز إلى المملكة العربية السعودية، مثل لون معينة ترمز إلى المملكة العربية السعودية، مثل لون الخزامي البنفسجي، المعتمد مؤخرًا لسجاد مراسم استقبال ضيوف الدولة الرسميين.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Mona AlShibil

the world with style.

للمصممة منى الشبل

2022

2022

This piece was influenced by the exquisite artistry of the Najdi traditional doors. The doors are recognized by their rich colors, unique design of the intersection of lines, inner rings, and triangles. In this piece, we focused on triangles and used traditional colors to accentuate its beauty. The blazer cape style represents the eclectic fusion between modern city chic and rich culture and traditions. The outfit is for the modern woman who is proud of her culture and heritage, and is empowered and confident to take up the opportunities in

هذه القطعة مستلهمة من الفن الفريد للأبواب النجدية التقليدية المعروفة بألوانها الغنية وتصاميمها الفريدة من الخطوط المتداخلة والحلقات الداخلية والمثلثات. اعتمد تصميم هذه القطعة على المثلثات والألوان التقليدية لإبراز جمالها. يبرز تصميم القطعة التداخل الدنتقائي بين المدينة الحديثة والثقافة والعادات الغنية. هذه القطعة مناسبة للنساء الحداثيات المعتزات بثقافتهن وتراثهن، واللاتي يتمتعن بالتمكين والثقة للحصول على الفرص في العالم بأناقة.



أسست سلمى زهران «دازلق» كخط للأزياء النسائية العالمية الراقية في ٢٠١٦م، حيث تصمم «دازلق» قطع ملابس لنساء عصريات وقويات، وكل مجموعة تنتجها هي احتفاء بامرأة تطارد حلمها وطموحها. تخطط «دازلق»، التي يقع مقرها حاليًا في مدينة ميامي، لدخول السوق السعودية الصاعدة في مجال الأزياء، بتقديم قطع فريدة تشمل العباءات والصديريات والفساتين والقمصان. ومع التحولات الكبيرة التي تحدث في المشهد الثقافي السعودي، خصوصًا بالنسبة إلى النساء، تهدف «دازلق» إلى أن تصبح واحدة من خطوط الأزياء التي ستشكل المزاج والذوق في المنطقة.

DAZLUQ is an international high-end womenswear collection established in 2016 by Salma Zahran. DAZLUQ designs garments for the modern-day woman of power. Each collection is a reflection of a woman going after her dreams and aspirations. Currently located in Miami, DAZLUQ is planning to enter Saudi Arabia's emerging fashion market with intricate pieces that include capes, vests, dresses and tops. With the ongoing changes in Saudi Arabia's cultural landscape, especially with regards to women, DAZLUQ intends to be the first of many international brands that set the tone for fashion in the region.

## By Salma Zahran

للمصممة سلمى زهران

#### 2021

2021

Traditionally in our culture, women have always been known to dress-up in modesty in what is called the abaya. The shape and form of this garment resembles the look of a cape. Capes have been most commonly associated throughout history with power, nobility and high status in various civilizations around the world. Since then, capes went through different phases of transformations evolving into many different interesting looks within the history of fashion. In DAZLUQ, the cape has always been our signature piece in every collection released. **DAZLUQ** is a brand that is founded on powerful looks and promotes confidence for women through its bold designs, with the cape being the most elegant and powerful of choices. This is where our inspiration came to life in the form of The Duchess.

أتي إلهام هذه القطعة من العباءة التي عُرفت المرأة في ثقافتنا بلبسها، فجاء تصميم هذه القطعة بمظهر يشبه الرداء، الذي يرتبط في التاريخ بالقوة والنبل وعلو المكانة. مر الرداء بالعديد من التحولات في تاريخ الموضة، وفي «دازلق»، كان الرداء دائمًا قطعة مميزة لكل مجموعة. تأسست «دازلق» كعلامة تجارية للتركيز على المظهر القوي وتعزيز ثقة النساء من خلال تصاميمها الجريئة والقوية، وقد تكلل إلهامنا بهذه القطعة: «الدوق».



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

### By Lulu AlMuhanna

للمصممة لولو المهنا

2021

Our inspiration for this piece represents the blending of Saudi roots with the present, of the memorable Al-'Ula city. The place of extraordinary human and natural heritage, historical dwellings and monuments, both natural and human made, holding eons of largely unexplored human history. A place of deep history. The camel has been used for transportation and as a working animal for centuries. And, the present aspect of the piece is represented by the carpet of Saudi Arabia in a violet shade, which is now the for reception ceremonies for Saudi guests and visitors.

يأتي إلهامنا لهذه القطعة من مزج الجذور السعودية مع الحاضر، في مدينة العلا الساحرة. العلا موطن لتراث بشري وطبيعي هائل، مواقع أثرية وتحف طبيعية، حصيلة لتاريخ ممتد لم نعرف منه إلا نتفًا. موقع لتاريخ لا ينضب. استُخدم الجمل كحيوان للحمل والشغل منذ قرون، والسجاد السعودي بظلاله البنفسجية يعبر عن الحاضر، ويضفي اللون لهذه القطعة مستعيرًا من طقوس الترحيب بالزوار والضيوف.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Najala AlRajeh

للمصممة نجلاء الراجح

2022

This dress of brownish orange, with its layered fabrics, and the hand-made work lines on the upper piece, are all taken from the desert color and sandy nature of al-Ula, with the architectural lines containing sandstone formations with different layers, and ancient dwellings and monuments carved by the hand of nature and made by the will of man. These historical dwellings and monuments dating back to thousands of years of age are a memorial to human culture and civilization.

يأتي إلهام الفستان ذي اللون البني المائل إلى البرتقالي (الطوبي)، بطبقاته ومنحنياته من قماش التفتة، وخطوط الشك اليدوي بالقطعة العلوية، من لون الرمال في مدينة العلا، والخطوط المعمارية التي تحتوي على تشكيلات الصخور الرملية ذات الطبقات المختلفة، والمساكن القديمة العريقة والمعالم الأثرية التي نحتتها يد الطبيعة وصنعتها إرادة الإنسان. تلك المعالم التي تزخر بإرث بشري يعود إلى آلاف السنين، تقف شاهدًا على كون المملكة العربية السعودية ملتقى ومنبعًا للحضارة الإنسانية.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

## **By Meshael Alfaris**

للمصممة مشاعل الفارس

2021

Salwa palace is the largest standing structure in the citadel and is of significant importance as the home of kings and heroes in the first Saudi Arabian capital of Turaif. The walls were made by natural materials. It showcases quintessential Najdi architecture. The shapes of the walls are fascinating, it inspired me to imagine a fancy gown that reflects the art behind the architectural design.

قصر سلوى هو أكبر بناء في قلعة الطريف، ويحمل أهمية كبيرة باعتباره مسكنًا للملوك والأبطال في العاصمة السعودية الأولى. جدران القصر مصنوعة من الخامات الطبيعية، وتظهر العمارة النجدية بخصائصها الفريدة، وأشكالها الخلابة، وهي ما ألهمني كي أتصور عباءة فاخرة، تعكس هذا الفن والمعمار.



The designer is part of the 100 Saudi Brands, a professional development program for Saudi Arabian luxury and fashion brands.

#### By Shouq AlMubarek

للمصممة شوق المبارك

2022

The environment of al-Ahsa is full of distinctive aesthetic characteristics that allow it to be an inspiration for all. It is one of the oldest and largest oases in the world. This piece was inspired by the identity and heritage of al-Ahsa, where you'd come across Hasawi juss, snowhite pearls, and al-Aqeer port with its marvelous architecture. The original identity and heritage of al-Ahsa translate the creativity of an artisan perfectly in rhythm with their environment.

تزخر بيئة الأحساء بالعديد من المزايا الجمالية المؤهلة لتكوين بيئة محببة، فهي واحة من أكبر وأقدم الواحات في العالم. استلهمتُ هذه القطعة من الهوية والدنتماء للتراث العمراني والإرث العظيم لمنطقة الأحساء، حيث دقة ونقاء زخارف الجصّ الحساوي، وبياض لؤلؤ الخليج العربي، ومن جمال عمارة ميناء العقير، حيث الهوية الراسخة والعريقة لتاريخ الأحساء الذي يترجم عمق الأصالة والإبداع لحرفي يملك إيقاع متناغم للبيئة التي يعاصرها.



يمتد شغف عبير السعيد بتصميم المجوهرات إلى أيام دراستها الجامعية، وهو ما دفعها للالتحاق بعدد من الدورات التدريبية المختصة بتصميم المجوهرات في أثناء دراستها للماجستير بالولديات المتحدة، وكانت النتيجة أن أصبحت صائغة جواهر معتمدة في ٢٠١٦م. قدمت عبير السعيد بعد ذلك دراسة جدوى للملحقية الثقافية السعودية في واشنطن دي سي، من أجل بدء مسيرتها في التصميم، وفور أن عادت إلى أرض الوطن في ٢٠١٧م، أطلقت مجموعتها الأولى في الرياض. أخذت «مجوهرات دلال» اسمها من والدة المصممة، وتسعى إلى خلق تصاميم قيمة لا تفقد جاذبيتها بمرور الوقت، ويمكن للنساء السعوديات تقديرها والإعجاب بها، كما يمكن تلقيها على مستوى عالمي.

Abeer al-Saeed had a passion for jewelry design dating back to her college years. She enrolled in several jewelry design courses while studying for her master's degree in the USA. She became a certified jeweler in 2016. Al-Saeed submitted a feasibility study for her envisioned brand, Dalal Jewelry, to the Saudi Cultural Mission in Washington, DC. And after her homecoming in 2017, she launched her first collection in Riyadh. Dalal Jewelry is named after the designer's mother. It aims to create designs of true and lasting value, that could be appreciated by women both in Saudi Arabia and abroad.

#### By Abeer AlSaeed

للمصممة عبير السعيد

2021

This piece is inspired by the old water-wheel that had been used in Saudi Arabia. It represents the waterflow in its bending lines. The upper part is moving and reveals the hidden gemstones which represent Saudi history. The yellow sapphire represents the 19th century, where old houses sat among the deserts. The red sapphire represents the 20th century, when King Abdulaziz established the Saudi state, while the blue sapphire represents the current moment, a leading era in smart technology under Prince Mohammad's vision to develop every aspect of health, education, infrastructure, recreation, and tourism. Lastly comes the green sapphire, which represents the future of Saudi Arabia as it accomplishes its mission and achieves its full potential, with a vital society, a thriving economy, and an ambitious nation.

القطعة مستوحاة من عجلة المياه القديمة التي استخدمت في المملكة العربية السعودية، بحيث يتمثل تدَّفق المياه في الخطوط المنحنية. يتكون التصميم من قرصين علوي وسفلى، يدور الجزء العلوى بطريقة تكشف عن الأحجار الكريمةُ المخفية في الجزء السفلي، والتي تمثل كل فترة في تاريخ المملكة العربية السعودية. يمثل الياقوت الأصفر القرن التَّاسع عشر حيث تتناثر المنازل القديمةِ بين الصحاري. ويمثل الياقوت الئحمر القرن العشرين عندما أسس الملك عبد العزيز المملكة العربية السعودية، ويمثل الياقوت الأزرق الفترة المعاصرة، وهي حقبة الريادة في التكنولوجيا الذكية ورؤية الأمير ولي العهد لتطوير قطاعات الخدمات العامة مثل الصحة والتعليم والبنية التحتية والترفيه والسياحة. وفي الأخير، يمثل الياقوت الأخضر مستقبل المملكة العربية السعودية، حيث أنجزت المهمة ووصلنا إلى أهداف الرؤية المتمثلة في مجتمع حيوي واقتصاد مزدهر وأمة طموحة.



مجوهرات «جواهر» هي دار مجوهرات سعودية تستوحي تصاميمها من قلب البيئة والهوية السعودية، والنجدية بصفة خاصة. تعكس «جواهر» روح المرأة السعودية الطموحة، التي تسعى حثيثًا لتحقيق أهدافها، وأهداف رؤية المملكة العربية السعودية ٢٠٣٠.

Jwaher Jewels is a Saudi Jewelry brand with designs inspired by the Saudi environment and identity, specifically the Najd region. Jwaher Jewels reflects the ambitious Saudi female spirit that strives to accomplish the 2030 vision set by Saudi Arabia.

#### By Sara AlSudairi

للمصممة ساره السديري

2021

A collection inspired by the traditional rashrash women used to wear for formal occasions. The Murabba' Palace collection takes its inspiration from the distinctive interior decorations of the historical Murabba' Palace, a monument to glorious Saudi history, with its high walls, palm roofs, and spacious rooms and hall. The Murabba' Palace in Riyadh was first inhabited by King Abdulaziz Al Saud, mercy be upon him, and it remains to this day a source of pride for the Saudi people. This collection is made of gold and shells, and could be worn individually or collectively. It includes a necklace and a pair of earrings. The collection embodies our inspiring heritage, with a contemporary and attractive design.

مجموعة مجوهرات مستوحاة من «الرشرش التقليدي» الذي كانت النساء ترتديه قديمًا في المناسبات والأعراس. مجموعة «قصر المربع» من مجوهرات جواهر مستوحاة من النقوش المميزة للعمارة الداخلية لقصر المربع التاريخي، وهو أحد المعالم التاريخية التي تجسد تاريخ المملكة العربية السعودية وماضيها العريق، بجدرانه العالية وسقوفه المغطاة بسعف النخيل، وغرفه الفسيحة وفنائه الواسع. كان قصر المربع أول ما سكنه الملك عبد العزيز آل سعود كان قد كان ولا يزال إلى اليوم من مصادر الإلهام والفخر للسعوديين. المجموعة اليوم من الذهب والصدف، ويمكن لبسها منفردة أو مجتمعة، وهي مكونة من سلسال ومشبك للأذن. تعكس المجموعة الإلهام الذي يحمله تراثنا وحضارتنا، مع تصميم عصري قادر على جذب أنظار العالم.



تعمل «مجوهرات لومر» على إعادة إحياء التراث بثرائه وغناه على هيئة مجوهرات للاستخدام اليومي. كل قطع «لومر» مصنعة يدويًا لتحمل طابعًا جريئًا ودراميًا، متأثرة بالفنون العربية والأشكال الهندسية والتراث الفني للمنطقة. تستخدم «لومر» الألوان والخامات والأحجار بصورة بسيطة وأنيقة. تأسست «لومر» على يد لولو أبا الخيل ومها المهوس.

Loomer Jewelry have resurrected the rich and exciting heritage into everyday jewelry. All the pieces are handcrafted into bold and dramatic jewelry inspired by Arabian art, geometric shapes and the region's legacy pieces. The use of colors, textures and stones is simple and elegant. Loomer was founded by Lulwa Abaalkhail and Maha Almohawies.

#### **By Maha AlMohawes**

للمصممة مها المهوس

2021

This piece is inspired by an old ring design that was common in the Gulf region, called sharqy. Sharqy is made of engraved gold with a round turquoise stone set in the center. As an extension of this amazing heritage and rooted history of the region, this piece combines the sharqy design along with beautiful verses of an old Arabic poem, in which the poet describes the beautiful hands of his beloved. This piece can be worn as displayed, or can be separated into three standalone pieces to be worn separately—a ring, a chain bracelet, and a hand-cuff.

هذه القطعة مستوحاة من خاتم قديم معروف في منطقة الخليج باسم «شرقي».الخاتم الشرقي يُصنع من الذهب المنقوش المرصع بقطعة من حجر الفيروز الأزرق. وامتدادًا لهذا التاريخ العريق، صُممت هذه القطعة بإيحاء من الخاتم، وتحمل أبياتًا عربية قديمة يصف فيها الشاعر يد محبوبته. يمكن لبس هذه القطعة بالصورة المعروضة، أو كثلاثة قطع منفردة؛ خاتم وإسورة وكَف (handcuff).



خلود عرب هي مصممة مجوهرات درست طب الأسنان التجميلي وحصلت درجة ماجستير في طب الأسنان، ويتقابل عندها طب الأسنان مع التصميم في كونهم يتطلبون جهدًا كبيرًا في مزج العلم والفن لبلوغ الكمال. ولكونها امرأة شابة، آمنت خلود عرب دومًا بالدور الكبير الذي تلعبه النساء في المجتمع، لذلك عملت جاهدة لإثبات أن الإبداع لد سقف له، فوسعت من آفاق عملها بدخول عدد من المساقات في معهد الأحجار الكريمة الأمريكي وغيره من المؤسسات العلمية خارج البلاد. اجتمعت كل هذه التأثيرات سويًا كي يتحقق أخيرًا حلمها لإنشاء خطها الخاص: «لودا».

Khulood Arab is a jewelry designer with a background in cosmetic dentistry and a master's degree in dental artistry. Both as a cosmetic dentist and as a designer, she was trained meticulously to blend art and science to perfection. As a young Saudi woman, Arab always believed strongly that women play an important role in society. She worked hard to prove there are no limits to creativity. She broadened her scope by attending GIA courses along with jewelry design courses abroad. All this came into play to make her dream of designing her own line, LUDA Fine Jewelry, come true.

للمصممة خلود عرب Lland Lland

2021

Mesmerized by the language of flowers and enchanting beauty of its creations, Luda Fine Jewelry has designed this special piece to couple pride in ancient past with authentic cultural symbols of this great country. The piece represents the natural landscape and its ever-flowing generosity. This uniquely designed piece of lavender flowers by vibrant purple amethyst stones covering the kingdom's deserts and plateaus blooms in creating splendid contrast with emerald beads of the forest green color of our national flag. Dangling diamonds in a traditional modern design were added for a glamorous Arabian look. As Saudi Arabia is undergoing a transformation driven by an ambitious plan for a dazzling bright future. This blooming, this transformation, this glowing beauty shows how the kingdom is celebrating its natural heritage.

صممت مجوهرات لودا هذه القطعة الفريدة متأثرة بلغة الزهور الفاتنة وجمالها الساحر، وحاولت فيها أن تدمج الفخر بالماضي العظيم وتراثه مع رموز تحمل الطابع الثقافي للسعودية. يمثل التصميم الطبيعة السخية والجوادة للبيئة السعودية، وتمثل أحجار الجمشت البنفسجية زهور الخزامى التي تكسو صحاري المملكة، والتي تزهر في تباين رائع بين حبات الزمرد الأخضر المتناثرة، ممثلة الغابات ولونها الأخضر، لون العلم الوطني. وقد أضيف إلى التصميم الئلماس المتدلي على الجيد من أجل هيئة عربية عصرية جذابة. وحيث تشهد المملكة العربية السعودية تحولاً فارقًا بخطة طموحة للمستقبل، يُظهر هذا التفتح، والتحول، بخطة طموحة للمستقبل، يُظهر هذا التفتح، والتحول،



نادين عطار، مؤسسة ومصممة مجوهرات نادين، هي من الجيل الثالث من رواد الأعمال الفاخرة. تستوحي نادين تصاميمها من ألوان الطبيعة وتنوع الشخصيات حولها، حيث أن لديها قناعة بأن الجوهرة يجب أن تكون بيانًا شخصيًا. ورثت نادين شغفها من والدها الذي يعمل في مجال الساعات الثمينة والمجوهرات منذ أكثر من ٤٠ عامًا. تركت نادين عطار حياة مهنية طويلة وناجحة في مجال الأعمال المصرفية لتصبح خبيرًا معتمدًا من معهد IGl في علم الأحجار والألماس، بالإضافة إلى شهادة معتمدة من معهد GIA العالمي في التخصص في المجوهرات. في عام ٢٠١٨، فازت نادين بجائزة أفضل مصمم محلي في المملكة العربية السعودية من قبل Grazia Style Awards.

Nadine Attar, founder and designer of Nadine Jewelry, is a third-generation luxury business entrepreneur. She is mostly inspired by the colors of nature and the diversity of people and personalities, believing that jewelry should be a personal statement. Her passion is inherited from her father who has been in the luxury industry for over 40 years. She left a long and successful career in banking to become a gemologist, a Certified Diamond Graduate, a Certified Gemstone Grader and an Accredited Jewelry Professional. In 2018, Nadine won Best Local Designer in Saudi Arabia by the Grazia Style Awards.

للمصممة نادين عطار Lby Nadine Attar

2022

On Saudi National Day, designer Nadine Attar recounts the story of a young prince's victory (Prince Abdulaziz bin Abdulrahman Al Saud) to unite different parts of the peninsula into one kingdom. A hundred-year-old story summarized in a botanical piece called "Rawdah," a literal Arabic translation of "botanical garden." The designer presents a visual summary of the story, by incorporating into her piece a number of different plants that grow in different parts of the kingdom. The center is exhibited with a cushion-cut diamond embodying the story's starting point, encircled by the palm leaves the region is famous for. The locket has a multi-faceted design, intricately crafted in Italian 18-carat rose gold. It embodies the process of uniting the Kingdom in a poetic, artistic, and non-traditional manner. The heart-shaped pink sapphire is a signature touch from Nadine. The center has a one-carat F-color diamond of VS clarity, and the remaining parts of the locket are decorated with an assortment of precious stones, including colored sapphires, amethyst, turquoise, and tiger's eye.

في اليوم الوطني السعودي، تقص علينا نادين عطار قصة أمير شاب، هو الأمير عبد العزيز بن عبد الرحمن آل سعود، الذي وحد أجزاء متفرقة من الجزيرة العربية في مملكة واحدة. قصة عمرها مائة عام، تلخصها قطعة واحدة اسمها «روضة». تقدم المصممة تلخيصًا بصريًا للقصة باستخدام عدد من الزهور التي تنمو في مناطق مختلفة من المملكة، وفي المركز، ماسة بقطع مخدّد، ترمز لبداية الحكاية، ويحيط بها سعف النخيل الذي تشتهر به المنطقة. تصميم القلادة متعدد المستويات، وقد صُنع بدقة باستخدام الذهب الوردي الإيطالي من عيار ١٨ قيراط. تجسد القلادة عملية توحيد المملكة بصورة شاعرية وفنية وغير مكررة. أما الياقوتة بشكل القلب فهي اللمسة الخاصة المميزة لنادين عطار. يحتوي المركز على ماسة شفافة بدرجة نقاء ٧٥، أما باقي أجزاء القلادة فمزينة بمجموعة من الأحجار، كالياقوت الملون والجمشت والتركواز وعين الببر.



ليليان إسماعيل صانعة مجوهرات ومصممة سعودية، وهي كذلك مستشارة ومدربة شهيرة في المجال نفسه. حصلت ليليان على درجة البكالوريوس في تصميم وصياغة المجوهرات من معهد برات في نيويورك، حيث طورت هناك مهارتها الفنية الحرفية، وحسها الجمالي الممتاز. وُلدت ليليان إسماعيل ونشأت في السعودية، وهي تمزج في عملها العناصر المعاصرة مع مفاهيم مستوحاة من التراث السعودي. تستخدم ليليان منتجاتها، أو «أعمالها الفنية» كما تفضل تسميتها، كوسيلة للتعبير عن المفاهيم المستقاة من خلفيتها الثقافية. تعتقد ليليان، باعتبارها مبدعة، أن روح المصمم تنعكس في تصميمه، لتحكي قصة خاصة وفريدة.

Lillian Ismail is a Saudi jewelry maker and designer. She is also a consultant and distinguished trainer in the field. Ismail received her BFA in jewelry design from the Pratt Institute in New York, where she developed her craft skills and honed her aesthetic. Born and raised in Saudi Arabia, Ismail reignites the faltering flame of her heritage by blending contemporary elements with traditionally-inspired concepts in her designs. Her pieces, or artworks, as she prefers to call them, are a medium to express concepts from her culture and background. As a creator, Lillian Ismail believes that the soul of the designer is reflected throughout the piece, to tell a unique story of its own.

#### By Lillian Ismail

للمصممة ليليان إسماعيل

2021

The world changes, but our heritage stays the same. This necklace explores the shapes and elements of the iconic Roshens of al-Balad through the reinterpretation of the historic architecture. Handmade in 18K gold, the process honors the talented artisans who created the magnificent woodwork and artistry. The details are inspired by the horizontal and vertical geometric designs on the roshens and buildings exploring negative and positive space. The necklace redefines an intricate architectural object into refined modern luxury in a cylinder form with movement. The necklace is handmade using jewelry-making techniques and styles used in traditional Saudi jewelry with movement and beaded elements. The piece symbolizes our national ambition, and takes a look at its heritage from an idiosyncratic vantage point.

العالم يتغير، لكن تراثنا يبقى. تستكشف القلادة أشكال وعناصر رواشين البلد الفريدة من خلال إعادة تفسير التراث العمراني. وهي مصنوعة يدويًا من الذهب عيار ١٨، تكرم صناعتها اليدوية الحرفيين الموهوبين الذين ابتكروا الأعمال الخشبية الرائعة والفنية للعمارة التقليدية الحجازية. تفاصيل هذه القلادة مستوحاة من التصاميم الهندسية الأفقية والعمودية التي تزين الرواشين. تتخذ القلادة الشكل في عصرنا الحالي بإعادة تأويل المادة المعمارية. العقد مصنوع يدويًا باستخدام تقنيات وأساليب صنع المجوهرات السعودية التقليدية القديمة، وهو مطعم بالألماس مع أجزاء متحركة وخرز. ترمز هذه القطعة لخطتنا الحالية كأمة، أنظر إلى تراثها بهوية فريدة.



«شواه» هو خط رفيع للمجوهرات تهديه المملكة العربية السعودية إلى نساء العالم. تأسس «شواه» من أجل التعبير عن مجموعة من القيم، مثل الحضور الفريد وأناقة الشخصية، وتعكس جميع القطع طموحًا إلى إنتاج إطلالة بسيطة وأنيقة وكلاسيكية، تستعير إلهامها من الجمال الطبيعي للأحجار الكريمة، فتعزز الجمال الطبيعي لحاملها.صُممت قطع «شواه» خصيصًا لكي تعكس السحر الخالص للأحجار، ولكي يصبح لابسها حاضرًا وأنيقًا من دون جهد، في الصباح أو في المساء، وبألوان وأشكال طبيعية، من دون إضافة أي نقشات. عهود وابتسام الغفيلي هما المصممتان السعوديتان وراء «شواه».

Shwah is a fine jewelry line that comes out of Saudi Arabia as a gift to the women of the world. It was founded on the principles of timeless presence and individuality, and cherishes a simple, elegant, and classic look that draws inspiration from natural gemstones, to underline, and not override, its wearer's natural beauty. Shwah's pieces are designed carefully to reflect the pure charm of the stones, and for its wearer to be effortlessly present and charming, day or night, all with natural color and shape, and with no extra patterns. The creative minds and hands behind Shwah are Ohoud and Ibtisam Alghefeily.

### By Ohoud & Ibtisam AlGhufaili

للمصممتين عهود وابتسام الغفيلي

2021

This design was inspired by the beauty and creativity of the Najdi architectural heritage with its unique engineering output, and its cherished stories of our past, which inspire and illuminate our present, through a timeless piece of jewelry whose design and elegance suggest originality, tradition, and strength, along with a determination to achieve the impossible.

قطع مجوهرات مستوحاة من جمال وإبداع التراث العمراني النجدي بكل ما يحتويه من الأشكال الهندسية الفريدة لتحكي قصصًا عن ماضينا الذي نقدّره ولتلهم وتنير حاضرنا من خلال قطع مجوهرات خالدة يوحي تصميمها وأناقتها بالأصالة والتقاليد والقوة، مع الإصرار في تحقيق المستحيل.

لمعرفة المزيد To learn more 2021



جيهان الحرازي هي المؤسسة والمصممة المبدعة وراء مجوهرات «جيمار»، وقد حصلت على شهادة في علوم الحاسب من جامعة الملك عبد العزيز، قبل أن تلتحق بدبلومة في تصميم المجوهرات والأحجار الكريمة. بالنسبة إلى الحرازي، فعلى المصمم ألد يعترف بأي حدود لإبداعه. تصميم المجوهرات هو وسيلة للتعبير عن الحب والشغف، ونقل هذه المشاعر إلى شيء يمكن ارتداؤه، وبهذه الطريقة تصبح المجوهرات تجسيدًا للحظة خاصة، أو احتفاءً بذكرى، أو قصة تحكيها الحرفة اليدوية. تحاول جيهان الحرازي أن تبرز هذه الروح في تصاميمها.

Jehan Alharazy is the founder and creative designer behind Jimar Fine Jewelry. She graduated with a bachelor's degree in computer science from King Abdulaziz University, before taking a diploma in jewelry design and gemology. According to Alharazy, designers should have no conceivable limits. Jewelry design is a medium to express love and passion and transfer them into something wearable. Jewelry therefore becomes an embodiment of a special moment, an ode to a memory, or a story told through craft. She tries to stay true to these principles in her designs.

## By Jehan AlHarazy

للمصممه جيهان الحرازي

2021

Through al-Hada high mountains of Taif, a place known for its curving and swirling paths, the designer moved back and forth to visit her grandmother in Jeddah, collecting memories as she moved across the mountains. The inspiration for this piece came from these curves and swirls, resembling the different paths of life which are always overcome somehow or another by the power of ambition and creativity, and by the strength and generosity of women. Like the straight diamond and yellow sapphire lines represent this energy which always make it through the swirls of life.

بين جبال الهدا في مدينة الطائف، المشهورة بتموجاتها الحلزونية وانحناءاتها، تنقلت المصممة أسبوعيًا لزيارة جدتها في جدة، وهناك راكمت الذكريات التي تأخذها دومًا إلى الماضي، وتربطها بالحاضر والمستقبل وتترجم خطوات المرأة السعودية. استلهمت المصممة هذه القطعة من الدنحناءات والتحديات والمنعطفات في مسارات الحياة، والتي تتصل دومًا بطريقة أو بأخرى من خلال الطموح والبداع، ومن خلال قوة المرأة وعطائها. تعبر خطوط الباقوت الزرقاء وخطوط الئلماس التي تربط القطع جميعًا عن هذه القوة التي تتجاوز العقبات.



«شارلمالينا» هي عنوان لدحتمالات لا تنتهي، وأحلام تتحقق. تأسس العلامة على يد كل من لينا محمد الخريجي وأختها هالة محمد الخريجي في ٢٠١٢م، وذاع صيته سريعًا بعد أن حصد عددًا من الجوائز في مجال التصميم. تحتفي «شارمالينا» في مجموعاتها ببهجة الحب والقوة، وبالبصيرة والنمو والسلام، وتحمل تصاميمها طابعًا شاعريًا حالمًا، مع الالتزام بأعلى معايير الصناعة وجودة التصميم. حصلت لينا الخريجي، وهي المصممة الرئيسية للعلامة التجارية، على دبلومة في تصميم المجوهرات من معهد الأحجار الكريمة الأمريكي في لندن، بينما حصلت هالة الخريجي على درجة الماجستير في علم الإدارة الدولية من كلية الدراسات الشرقية والإفريقية (SOAS) في لندن. تتولى هالة الخريجي مسؤولية تطوير الأعمال لصالح «شارلمالينا».

Charmaleena is all about endless possibilities, and dreams that turn into reality. Founded by sisters Leena Mohamed Elkhereiji and Hala Mohamed Elkhereiji in 2012, the brand quickly rose to prominence and won several awards. Charmaleena's collections celebrate the joys of love, strength, vision, peace and growth. Its aesthetics are dreamy and poetic, and it follows the finest standards of finishing and design. Leena M. Elkhereiji, the principal designer, completed her jewelry design diploma at the Gemological Institute of America in London, while Hala M. Elkhereiji received her master's degree in international management from the School of Oriental and African Studies (SOAS), also in London. Hala spearheads business development of the brand.

# By Leena & Hala El Khereiji

للمصممتين لينا وهالة الخريجي

2021

2021

As diverse as we are, we all belong to this nation; east to west, north to south, we are all proud to be Saudi. We are one tribe. Charmaleena is a brand where East meets West. We create pieces with symbolic cultural designs whilst offering our clients a profound and unique way of pairing their pieces. Our pieces celebrate strength, love, and personality, while also telling a story. With a playful spirit and timeless appeal, each pattern reminds the wearer of the importance of personal growth, strength, and love.

ننتمي جميعًا، على اختلافنا، إلى هذه الأمة الواحدة؛ من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى الجنوب، نفخر بكوننا سعوديين، ونفخر بكوننا شعبًا واحدًا. في تصاميم شارمالينا، يتقابل الشرق والغرب، ونصنع قطعًا برموز ثقافية تقبل المزج والتركيب بصور فريدة ومبدعة. تحتفي هذه القطع بالقوة والحب وفرادة الشخصية، بينما تحكي قصة في الآن نفسه. بروحها المرحة وذائقتها الفريدة، تذكرنا تصاميم شارمالينا بأهمية النمو والحب والقوة.



لمى فهد السعود مصممة متخصصة في الحقائب والأحذية والإكسسوارات الجلدية، وهي كذلك رائدة أعمال، وتدير عددًا من العلامات التجارية، وتحمل شهادة ماجستير في إدارة الأعمال، قد حصلت عليها مع مرتبة الشرف الأولى. تحب فهد القراءة كذلك، وهي أم لطفلين جميلين اسمهما ريما وفهد.

Lama Fahad Al-Saud is a fashion designer specialized in bags, shoes, and small leather goods. She is also an entrepreneur and a business owner of several brands, and an MBA graduate with a 1st rank honor. Fahad is also a book lover, and a mother of two beautiful kids named Rima and Fahad.

### By Lama AlSaud

للمصممة لمي آل سعود

2021

2021

Dirwazah is inspired by the old pictures depicting Saudi architecture, with its massive doors, colorful buildings, luxurious furniture, and high columns with a variety of stones, all collaborating in an outstanding landscape of civilization. With decorations taken from traditional Saudi architecture, the designer presents this piece, like a tiny fruit she picked from the garden of Saudi history.

«دروازة» نتاج لصور رأيتها في تراث أجدادنا الفخم، حيث البوابات المتعالية التي حاولت نقلها إلى جسم الحقيبة، وألوان المباني والأثاث المترف والأعمدة العالية التي تعانقت فيها الحجارة الملونة، فأضفت على المكان طابعه الحضاري وجماله المتناسق. بزخارف مستوحاة من العمارة السعودية التقليدية، طبعت المصممة هذا العمل، فكان كأنه ثمرة صغيرة قطفتها من دوحة بلادها.



أطلقت نورة بن سعيد «نوق» في ٢٠١٩، وهي علامة تجارية تنتج قوابض وحقائب وأساور مصنوعة يدويًا، تحمل لمسة من الثقافة الشعبية. كانت نورة كثيرة السفر، وفي أسفارها عادة تلقى إكسسوارات بأشكال مختلفة تعكس الثقافة المحلية، وهو ما ألهمها لمحاولة عكس ثقافتها المحلية في عملها الخاص. تحاول «نوق» أن تنتج قطعًا حديثة وجميلة، وبالأخص مفيدة. وتفخر نورة لكونها تسهم في إظهار التراث والثقافة السعوديين الغنيين للعالم، وقد سمت علامتها التجارية «نوق»، لأنها كلمة عربية ذات مدلولات ثقافية عميقة، فهي تعني إناث الإبل، كما تُستخدم مع النخل لتدل على تلقيحه.

Nouq Designs was founded by Noura bin Saeed in 2019. The brand features handmade clutches, pouches, bags, and bracelets with a folk flair. Noura bin Saeed is an avid traveler, and she would usually come across accessories on her journeys that reflected local cultures, something that inspired her to try and also reflect her own culture in her work. Nouq tries to make something modern, beautiful, and most of all useful. Noura bin Saeed is proud to be helping showcase Saudi rich heritage. She named her brand Nouq, as a tribute to Arab culture. "Nouq" is Arabic for female camels, and also a verb for pollinating palm trees.

## By Nora bin Saeed

للمصممة نورة بن سعيد

2021

I have never met my grandfather. He used to travel a lot before I was born; then he disappeared. My family tried to search for him back then, but unfortunately, we could not find him. So as I was growing up, my father always talked about him and about his habits. I remember my father telling us about how he used to get ready for special occasions. He used to put on his thobe, then stand in front of a mirror to fix his agal, which he loved so much. So this memory had encouraged me to do this collection, as a tribute to my grandfather.

لم أقابل جدي قط. كان يسافر كثيرًا قبل أن أولد، وفي واحدة من أسفاره هذه، اختفى ولم يعد. بحثت أسرتي كثيرًا عنه، لكن للأسف، لم نجده. كبرت وأنا أستمع إلى حكايات أبي عن جدي وعاداته. كان يتجهز للخروج إلى المناسبات الرسمية باهتمام كبير، فيلبس ثوبه، ويقف أمام المرآة طويلاً لضبط عقاله الذي أحبه حبًا جمًّا. شجعتني هذه الذكرى على تصميم هذه المجموعة، التي أهديها إلى جدي.





سلیسلة Sleysla

الجمعية التعاونية الحرفية سليسلة هي جمعية تعاونية حرفية اعتنت بتطوير التراث السعودي عن طريق تدريب النساء من أصحاب الحرف لإنتاج تصاميم متطورة باستخدام المواد والنقوش المحلية لتقديم منتج تراثي سعودي.رأست صاحبة السمو الملكي الأميرة فهدة بنت سعود بن عبد العزيز سليسلة منذ عام ٢٠٠٧، وقد أسهمت إسهامًا كبيرًا في تطوير تصاميمها من حيث الجودة والدبتكار. تستخدم سليسلة مواد طبيعية عالية الجودة وصديقة للبيئة، وتعالج هذه المواد يدويًا، وتركز تصاميمها على الإبداع والتعبير عن التراث السعودي مع لمسة مواكبة.

Sleysla Craft Cooperative Society is a craft cooperative association that aims to develop Saudi heritage by training female artisans to produce advanced designs with local materials and aesthetics. Sleysla was chaired by Her Highness Princess Fahda bint Saud bin Abdulaziz since 2007, who helped advance its design in terms of quality and innovation. Sleysla only uses high-quality, natural, and eco-friendly material, that are then processed manually. It also focuses on creativity in design, and on reflecting Saudi heritage with a modern take.

### By Princess Fahdah AlSaud

للمصممة الأميرة فهدة بنت سعود بن عبد العزيز

2021

2021

**Princess Fahdah bint Saud bin Abdulaziz was** inspired by the desert where she was born and raised. She chose to work with palm fronds, looking forward to develop Saudi traditions. The story of Sleysla starts in 2005, when we decided to work with natural fabrics early on, and had palm fronds weaved by Bedouin women from across the Kingdom. We met these women and spoke to them, and finally invited them to join us at Sleysla in Jeddah where they trained our artisans. This was our main inspiration. And today, we are a renowned training center in Saudi Arabia. This handmade clutch bag of green crochet has traditional Medina motifs embroidered by hand on its front flap, using beautiful colorful threads.

الأميرة فهدة بنت سعود بن عبد العزيز، مصدر إلهامها الصحراء، حيث وُلدت وترعرعت. اختارت العمل بسعف النخيل، من أجل تطوير التراث السعودي. بدأت قصة سليسلة في ٢٠٠٥، وقد قررت من اللحظة الأولى العمل بالأقمشة الطبيعية وسعف النخيل الذي يُنسج بأيادي نساء بدويات من مناطق مختلفة بالمملكة. التقينا بهؤلاء النساء وتحدثنا إليهن، وأحضرناهن إلى مقر سليسلة بجدة لتدريب فنانينا، وكان هذا مصدر إلهامنا الرئيسي لستة عشر عامًا مضت. واليوم نحن مركز تدريب كبير في السعودية. هذه الحقيبة هي حقيبة كروشيه مصنوعة من خيوط الحرير باللون الأخضر، مع غطاء مطرز يدويًا بتصميم مستوحى من براث المدينة المنورة.



سجى اليوسف هي مؤسسة «ساجاس»، ومصممته الرئيسية، وهو خط للمجوهرات الراقية والحقائب والئزياء النسائية، تأسس في عام ٢٠٠٤م، وافتتح أول فروعه في ٢٠١٧م. شارك دار «ساجاس» منذ نشأته في عد كبير من الفعاليات، مثل أسبوع لندن للأزياء في ٢٠٢١م، وأسبوع ميلان للأزياء في ٢٠١٩ و٢٠٢٠، والئسبوع الدولي للموضة الرقمية في نيويورك في ٢٠٢٠ و٢٠٢١. تواجد «ساجاس» كذلك في معرض البحرين للمجوهرات في ٢٠١١م، وضالون الرياض للمجوهرات في ٢٠١٩م، وصالون الرياض الفريد المجوهرات في ٢٠٢١م، وأخيرًا في برنامج ١٠٠ براند السعودية في ٢٠٢١م،

Saja Al-Youssef is the designer and founder of Sajas, a luxury brand for jewelry, bags and womenswear. The brand was founded in 2004, and had its first branch open by 2017. Since its founding, Sajas has participated in many events, such as the London Fashion Week 2018, the Milan Fashion Week 2019, the Milan Fashion Week 2020, and the International Digital Fashion Week in NY in 2020 and 2021. Sajas was also present in the Bahrain Jewelry Exhibition 2016, the Dubai International Jewelry Exhibition 2017, the Doha Jewelry International Exhibition 2016, the Jewelry Salon of Riyadh 2019, the Unique Jewelry Salon Riyadh 2021, and the Saudi 100 Brand Program 2021 - 2022.

#### By Saja AlYoussef

للمصممة سجى اليوسف

2022

The Sadaf collection takes inspiration from the golden red sands of the Arabian desert, as well as the seas surrounding the peninsula. Inspired by her upbringing in the Eastern region, most famous for oyster extraction and pearl trading for hundreds of years, Saja Al-Youssef was moved to reference these gems of the sea in her work. The Sadaf collection is a classic handbag collection made of natural oyster shells, mother of pearl, and wood. The colors come from the shades of sea blue, with a touch of golden sand. And because the mother of pearl is a precious stone, the designer decided to plate the lock and hardware with gold, so as to give the bag its luxurious look.

يأتي تصميم حقائب مجموعة «صدف» مستلهمًا الرمال الحمراء الذهبية للسعودية، بالإضافة إلى البحار المحيطة بشبه الجزيرة العربية. كان لنشأة المصممة في المنطقة الشرقية المشهورة باستخراج المحار وتجارة اللؤلؤ منذ مئات السنين أكبر الأثر في إطلاق مجموعة «صدف»، وهي مجموعة حقائب كلاسيكية فريدة مصنوعة من أصداف المحار والخشب. ألوان المجموعة مستوحاة من درجات ألوان البحر، مع درجة من لون الرمال الذهبي للشاطئ، ولأن المحار يعد من الأحجار الثمينة، اختارت المصممة أن يكون قفل الحقيبة والسلاسل مطليين بالذهب، من أجل منح الحقائب مظهرًا فاخرًا وأنيقًا.



عبد الرحمن العابد هو المدير التنفيذي والمؤسس للعلامة التجارية «قرمز»، وهي واحدة من أبرز بيوت التصميم في المملكة العربية السعودية. تهتم «قرمز» اهتمامًا خاصًا بالتعبير عن الثقافة السعودية في منتجاتها. درس العابد القانون والأعمال وتخرج مع مرتبة الشرف، وبسبب اهتمامه بمجال الفن والتصميم، اشترك في تأسيس عدد من العلامات التجارية في هذا المجال. عبد الرحمن العابد هو أيضًا مقتنى للأعمال الفنية العالمية، خصوصًا اللوحات.

Abdulrahman AlAbed is the executive director and founder of the Saudi design house Qormuz, one of the most renowned brands in Saudi Arabia. Qormuz puts special emphasis on the expression of Saudi culture in their pieces. AlAbed studied law and business, graduating with honors. Interested in the world of designs and arts, he became co-founder to several Saudi brands in the realm of art and fashion. AlAbed is also a collector of world-famous paintings.

#### By Abdulrahman AlAbed

للمصمم عبد الرحمن العابد

2021

Pigeon towers were among the oldest animal breeding houses. People gave them time and effort because pigeons were the most efficient postal service in older times. This bag was designed by Qormuz to reference the pigeon towers of Al-Dilam, a group of 20 great structures of magnificent geometry. Pigeon towers of Al-Dilam have conical shapes that become narrower as you move higher up. The bag is inspired by the plan view of the towers, with ornaments simulating its regularly-occurring vents.

غُرفت «أبراج الحمَام» كواحدة من أقدم مساكنٍ تربية الحيوانات، إذ اهتم البشر بها اهتمامًا بالغًا لكون الحمام الزاجل أجدى وسيلة للتواصل ونقل الأخبار والرسائل آنذاك. في قُرمز، صُممت هذه الحقيبة الجلدية مستلهمة من «بيوت الحمام» الواقعة في الدِّلم، والتي تتكوّن من ٢٠ برجًا بُنيت جميعها على نحو هندسي رائع ينم عن اليد البارعة والفكر الفني اللذين اختص بهما أهلنا في الماضي. تأخذ أبراج الحمام بالدِّلم شكلاً مخروطيًا يضيق كلما علا، وتجسّد الحقيبة شكل الأبراج من أعلى، وتحوي جوانبها زخارف الحقيق تُحاكي فتحات التهوية الموزعة بانتظام في واجهات الأبراد



دانيا شنكار هي المؤسس والمدير الفني للعلامة التي تحمل اسمها، وهي مصممة حقائب سعودية تحمل درجة جامعية في مجال طباعة الأقمشة، كما حصلت على درجة الماجستير في الإبداع وريادة الأعمال في مجال الموضة، من كلية لندن للموضة.أهلّت دراسة الماجستير دانيا شنكار لكي تواصل استكشاف عوالم الموضة، فالتحقت دورة تدريبية في تصميم الحقائب كانت تدرس في كلية لندن للموضة، وبعد إنهائها لهذه الدورة التدريبية قررت شنكار أن تدمج خبرتها في مجال الأقمشة مع حبها المكتشف حديثًا لتصميم الحقائب، وقررت أن تشارك النتيجة مع العالم، فكان هذا الخط هو النتيجة.

The founder and creative director, Dania Shinkar, is a Saudi Arabian bag designer with a bachelor's degree in fashion textile print design and a master's degree in fashion entrepreneurship and innovation from the London College of Fashion. Shinkar's master's studies inspired her to explore another realm of fashion, so she pursued a course in bag design also taught at London College of Fashion. It was after this course that Shinkar decided to merge her expertise in textiles with her newfound love for handbag design—which she has sought to share with the world by launching her brand, Dania Shinkar.

#### **By Dania Shinkar**

للمصممة دانيا شينكار

2021

This piece entitled Through My Lens conveys the story of a Saudi girl who takes you on a colorful journey that celebrates the beauty and heritage of Saudi culture. Dania created this artwork using collage and paint, which was then translated into an eco-sustainable digital print, reflecting her personal interpretation of Old Jeddah's past and dreamy architecture. Dania has a deep and sentimental connection to Old Jeddah, as she used to always visit it with her grandmother. The print's geometric shapes and illustrative lines echo the patterns found within Old Jeddah's window cover-screens and building facades. The vintage-inspired clasp frame is intended to portray the nostalgic feel of Old Jeddah and Dania's grandmother's vintage closet. The use of stingray embossed calfskin leather is intended to evoke the details of the stones and rubble. The color orange represents Dania's grandmother as she used to always wear a distinct orange coral necklace.

تأخذنا قطعة «عبر عدستي» في رحلة مليئة بالألوان، تحتفي بجمال الثقافة السعودية وتراثها. وتعكس هذه القطعة تفسير المصممة دانيا شينكار الشخصي للطراز المعماري في جدة القديمة باستخدام الكولاج والطلاء، والذي تُرجم بعد ذلك إلى طباعة (رقمية - صديقة للبيئة) على الجلد. تربط دانيا علاقة عميقة وعاطفية بجدة القديمة، حيث كانت تزورها دائمًا مع جدّتها. تعكس الأشكال الهندسية والخطوط المطبوعة على جلد الحقيبة الزخارف الموجودة على الرواشين في واجهات المباني. أما مشبك الحقيبة الإحساس بالحنين لمدينة جدة القديمة وخزانة جدّة دانيا. وكان استخدام جلد العجل المنقوش بنقشة أسماك وكان استخدام جلد العجل المنقوش بنقشة أسماك الرقيطة لغرض تمثيل تفاصيل الأحجار والأنقاض. يمثل اللون البرتقالي جدّة دانيا لأنها اعتادت على ارتداء عقد برتقالي مميز من المرجان.

